

Szerkesztőség, Kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Rezső Ferdinánd
(József főherceg-ut.)
Telefon: 151 Sörgőzvény:
Közlöny, Arad :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdonosa,
kiadása és rotációs nyomása.
Mecseken naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lel.
Külföldre havonta 50 Bittel
több. :: Ezer szám 5 Lel.
Vasárnap 6 Lel. :: (Bucur-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 166. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Szombat, 1931. július hó 25

A távozó polgármester

Aradváros tanácsának politikai okokból történt erőszakos föloszlatása után eltávozik a városházáról dr. **Lutai Cornél** polgármester.

A mi újságunkat nagy távolságok választják el attól a párttól, amelynek hitét Lutai dr. vallja. Mi a nehéz kisebbségi sorsban küzdő magyarság érdekeinek és céljainak vagyunk megalkuvást nem ismerő szószólója, ő a román nemzeti párt híve. De amikor három évi tisztes és eredményes munka után elhagyja helyét, úgy érezzük, hogy rászolgált arra a pár szál virágra, amit itt utra valónak nyújtunk át a távozó polgármesternek.

Lutai dr. nem a közigazgatási pályáról, hanem ügyvédi irodájának aktái közül került a polgármesteri székbe. Attól lehetett tartani, hogy dilettáns módjára veszi kezébe a város ügyeinek vezetését és politikai célokra használja fel a helyet, ahová ültették. Csalódott mindenki. Azok is, akik félték, azok is, akik reménykedtek abban, hogy politikus és nem ki-próbált közigazgatási ember kerül Arad város élére.

Az első, amit az elismerés hangján meg kell állapítanunk az, hogy *puritán eszéssége* követendő például szolgálhat minden időben azoknak a férfiaknak, akik széles hatáskörű, nagy anyagi javak felett rendelkező pozícióba kerülnek. Hozzáférhetetlenségével megkövetelte, hogy tiszta maradjon a keze a város minden funkcionáriusának.

Lutai dr. első sorban Arad financiai ügyeit ügyekezett rendbehozni. Nagy terveit voltak, amelyeknek megvalósításához pénzre volt szükség. A pénz előteremtésére két irodalmi vállalatot szerzett a városnak. A *mozgósínházakat városi kezelés alá vette*, amivel jelentős jövedelmek jutottak a város pénztárába. Ezeknek a mozgósínházaknak vezetésére egyes embereket képzett ki, akik fővárosi szinten tartják Aradnak eme népszerű szórakozási helyeit. A régi lovarda mellett létesített nyárimozgó állhatna akár melyik világvárosban.

A másik jövedelmező forrás az *autobusz-forgalom* volt. Előbb megszerezte a jó közlekedést Arad polgársága részére, mert hiszen alig van ma már olyan városrésze Aradnak, ahova kényelmes autobuszforgalom ne vezetne. Azután pedig bebizonyította Lutai dr., hogy a jól megépített forgalom egyúttal jó üzlet is.

Az ilyen módon előteremtett anyagi eszközök segítségével hozzáfogott a polgármester egyik legmaradandóbb emlékü művéhez: a *város szépítéséhez*. Volt hátsorsága hozzá, hogy a vásárt kitelepítse a főtérről és helyébe apró parkokat létesítsen kényelmes padokkal, ingyen pihenőhelyekkel a napi munkájában kifáradt polgárság számára. Ezzel új, *nagyvárosi képet adott Arad főterének*. De nem feledkezett meg a mellékutakról sem. A városi kertészet segítségével apróbb parkokat létesített olyan területeken is, ahol azelőtt csak homokbuckák és szemétdombok terpeszkedtek.

Lutai dr. figyelmes szemét nem kerülte el az a körülmény, hogy az Aradra érkező idegen nem a legjobb impressziókat nyeri, amikor kilep a vasúti pályaudvar kapuján. Nagy áldozatkészséggel, de eredményesen, rendbehozta a pályaudvar előtti területet, majd megteremtette egyik legdicsegetesebb alkotását: a vasúttól a városba vezető *sugárutat*. Ezzel nemcsak kényelmesebbé és szebbé, hanem egyben jelentősen rövidebbé is tette a vasúttól a város szívébe vezető utvonalat.

Három esztendő sok idő Romániában ahhoz.

*) a lakókoronáját lekapaszkodta!

Németországnak önmagát kell megsegíteni

A londoni tárgyalások csak a kezdetét jelentik a diplomáciai kampánynak, amely a végleges megoldáshoz vezet — Japán hajlandó részt venni egy Németországot helyreállító akcióban — Testvériesen kell elintézni a jövőben a német-angol nézeteltéréseket

Az összes delegátusok elhagyták Londont

Párisból jelentik: A francia miniszterek ma este hat órakor érkeztek meg Londonból Párisba.

Laval miniszterelnök hazatérte alkalmával a német-francia viszony szemszögéből tekintve, *szencziós nyilatkozatot adott a francia sajtónak* a londoni konferenciával kapcsolatban:

— Ki kell jelentenem, — mondotta a francia miniszterelnök — hogy a német delegátusokkal folytatott megbeszélések olyan politikához vezetnek, amely óvatosan kezelve a két állam közötti együttműködést nagyon könnyen megteremtheti. Tudatában vagyok annak, hogy *az általános bizalom csak akkor fog visszatérni, ha Németország és Franciaország között teljesen helyreáll a harmónia*. Ezt még természetesen nem értjük el, de meg vagyunk győződve arról, hogy tovább fogunk tudni abban a szellemben dolgozni, amely ehhez a célhoz vezet.

A francia sajtó, jobboldali lapokat is beleértve, Laval nyilatkozatának hatása alatt van s megállapítja, hogy a jelenlegi megbeszélések csak kezdetét jelentették annak a diplomáciai kampánynak, amelynek a végleges megoldáshoz kell vezetnie.

Meg van elégedve az angol sajtó

Londonból jelentik: A Times elégedetlen hangon ír a londoni konferenciáról és leszögezi, hogy hiába várták azt, hogy a konferencián a két erendő problémát: a revíziók s a reparációk kérdését tárgyalják. Pedig ennek a két kérdésnek a tárgyalása, vagy az ezzel kapcsolatos ígéretek elegendők lettek volna a villámok levezetésére.

A *Daily Telegraph* leszögezi, hogy akik általános eredményt vártak a konferenciától, azok csalódtak. Hogy a jelenlegi eredmény mennyiben fog a válságnak csak részleges megoldásához is vezetni, az kétséges, *de a jelenlegi körülmények között ezt is elegendőnek kell tartani*. Ugyancsak a *Daily Telegraph* jelenti, hogy a japán delegátusok nyilatkozata szerint Japán bármikor kész arra, hogy Angliával és Amerikával karöltve, részt vegyen egy olyan segélyakcióban, amely Németország gazdasági helyreállítását célozza.

A *Daily Herald* véleménye szerint az elért eredmény *a konferencia szűkre szabott keretei között a maximális, amit el lehetett érni*. A *Morning Post* megállapítja, hogy a konferencián rendkívül óvatosan tárgyalták a problémát és annak gyökeréhez nem mertek nyulni.

New-Yorkból jelentik: Az amerikai sajtó általában optimisztikus hangon ír a londoni tárgyalásokról és megállapítja, hogy az megvetette az alapot a további cselekvésnek. Pénzügyi körökben azonban nem tapasztalható hasonló optimizmus és az Angol Bank tegnapi kamatlábemelését nem tartják optimista kommentárnak a londoni tárgyalásokhoz. Hoover

hogy helyénmaradjon egy város polgármestere. De felette rövid, hogy a politikai gáncsvetések ezer akadályainak közepette építeni, alkotni is tudjon. Lutai dr. művészileg oldotta meg ezt a problémát.

ma táviratilag szerencsekívánatait fejezte ki *Stimsonnak és Mellonnak*. Általában az a vélemény, hogy a londoni konferenciában Hoover a világgazdaság egyensúlybáhozának első lépését látja.

Londonból jelentik: A német, francia és belga delegáció ma reggel elutazott Londonból. Az állomáson *Brüning* hosszasan elbeszélgetett *Lavallal*. Párisban holnap egyébként államtanács lesz, amelyen Laval beszámol a londoni konferenciáról.

A *Daily Telegraph* jelentése szerint ma ismét megkezdte tanácskozásait a Hoover-terv végrehajtásával megbízott delegáció.

„Kitartás” a jelszó Németországban

Berlinből jelentik: Azt, hogy a londoni konferencia eredménye mennyire csak átmeneti jelleggel bír, legjobban dokumentálja a berlini sajtó állásfoglalása, amely azt az eredményt ideiglenes megoldásnak tartja. A berlini sajtó véleménye szerint már csak az önségítés van hátra és a kormánynak mélyreható rendszabályokkal kell a gazdasági rendet fenntartani. A *Deutsche Tageszeitung* szerint nem tűrhet tovább halasztást, hogy a német nemzet maga segítsen önmagán. A *Berliner Tageblatt* és *Brüning* lapja a *Germania*, szintén ideiglenesnek mondja a londoni megoldást és zászlójára a „Kitartás” jelszót tűzte. Általában úgy a politikai, mint pénzügyi körök hangulata az önmegsegítés eszméje felé fordul.

A német kormány minisztertanácsát arra való tekintettel, hogy *Brüning* és *Curtius* még nem érkezett meg Berlinbe, elhalasztották. A minisztertanács holnap ül össze és azon *Brüning* és *Curtius* már beszámol a londoni konferenciáról. Ugyancsak ekkor fogják letárgyalni az újabb szükségintézkedéseket.

Frankfurti jelentés számol be a német gazdasági válság legújabb áldozatának tragédiájáról. A százhusz éve fennálló *J. Weiler* és *Fia* bankház főnöke, *J. Weiler* a bank pénzügyi nehézségei miatt, veronállal megmérgezte magát és meghalt. Németország egyik legrégebbi bankjának életére tett pontot *Weiler* öngyilkossága.

Stimson államtitkár Berlinben

Londonból jelentik: Ma avató ünnepe volt az angol-német klubnak. Az ünnepen *Snowden* felesége beszédet tartott, amelyben kifejtette, hogy az angol és a német nép közötti nézeteltéréseket ezentúl csak úgy lehet elintézni, mint ahogy azt fivérek intézik el egymás között.

Londonból jelentik: *Stimson* amerikai külügyi államtitkár ma este Berlinbe utazott. *Stimson* elutazása előtt kijelentette, hogy rendkívül örül berlini utjának, bár nem maradhat soká a német fővárosban, mivel hétfőn Londonba kell utaznia. Berlini útja Amerikából való elutazása előtt kidolgozott terv folytatása és az nincs összefüggésben a jelenlegi pénzügyi kérdésekkel.

Távozása napján tehát, amikor már nem várhat tőle senki semmit: fogadja és vigye magával emlékül Arad polgárságának elismerése gyanánt ezt a néhány virágszálat.

Senior

Elindult a Zeppelin északsarki útjára

Majdnem lemaradt az expedíció vezetője — A légi-óriás Berlinbe érkezett

Friedrichshafenből jelentik: A Graf Zeppelin ma reggel 9 óra 47 perckor elindult északsarki útjára. Az expedíció vezetője, Samoilovics professzor kijelentette, hogy megvan arra a remény, hogy eddig ismeretlen területeket fognak felkutatni. Érdekes epizódja volt egyébként a startnak, hogy az expedíció vezetője, Samoilovics professzor az útról majdnem lemaradt. Néhány perccel a start előtt mindent tüvé tettek, de a professzort sehol sem sikerült megtalálni. Az utolsó pillanatban derült ki, hogy Samoilovics professzor nyugodtan ül a repülőtér borbélyánál és borbortváltja magát. Amikor tudtára adták, hogy a Zeppelin indulófélben van, a professzor úgy, ahogy volt, szappanosan, félig megborotva kiszaladt a műhelyből és az utolsó pillanatban még sikerült a Zeppelinbe beszállania.

A Graf Zeppelint délben 12.25-kor látták Nürnberg fölött, ahonnan északi irányba repült. Kévéssel fél négy után érkezett Berlin fölé, azonban a staakeni repülőter fölé levő légörvénylelés miatt csak délután hatkor sikerült leszállnia. A repülőtéren ezrekre menő tömeg fogadta nagy lelkesedéssel a léghajót.

Berlinből jelentik: A Graf Zeppelin délután hat órakor szállott le a staakeni repülőtéren. A hatalmas légijármű árbóchoz való rögzítése öt

perc alatt megtörtént. A Graf Zeppelin fogadtatásán megjelent Wegert miniszteri tanácsos, mint a közlekedésiügyi minisztérium képviselője és Sahn dr. Berlin főpolgármestere. Eckener dr. kiszállása alkalmával a tömeg közvékeveredett és csak nehezen tudott a fogadóbizottsághoz eljutni. A Graf Zeppelin még a délután folyamán megkezdte a berakodást. Mindenekelőtt kilenc ezer köbméter hidrogént vett fel és olajat, benzint „torkig”, mint ahogy azt Lehmann kapitány mondotta. A Zeppelin reggel fél ötkor startol északsarki útjára és Berlinben már nem vesz fel több utast.

Teljesen kitiltották a közönséget a minisztériumokból

A képviselőknek sem szabad a minisztériumokba menni — Hivatalos órán túl a tisztviselők is ki vannak tiltva a hivatali szobákból — Szigorúan ellenőrzik a rendelet végrehajtását

Akták eltűnésével és a sziguranca jelentésével hozzák összefüggésbe a rendelet kiadását

Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökségről a minisztériumok ma körrendeletet kaptak, amelynek alapján teljesen megszüntetik az audienciákat. Eszerint a jövőben a miniszterek, az államtitkárok és az osztályvezetők igazgatók nem fogadhatnak senkit sem, sőt még a

Páneurópa csődjét jelentette volna a német-osztrák vámunió

Ausztria szabadsága is veszélyben forgott.

Hágából jelentik: A nemzetközi döntőbíró-ság előtt, amelyen a német-osztrák vámunió ügyét tárgyalják, Paul Boncourt tartott beszédet, amelyen rámutatott arra, hogy Briand Páneurópa-tervezését az osztrák-német vámunió csődbe vitte volna. A vámunió egyébként szoros államjogi összeköttetést létesített volna a két ország között és veszélyeztette volna Ausztria szabadságát. A bécsi jegyzőkönyv egyébként, amelyet a vámunióval kapcsolatban írtak alá, ellentétben állott minden Ausztriára vonatkozó nemzetközi megállapodással.

Ismét előtérben a pártok együttműködésének gondolata

Uj politikai koncentráció jön az ősz folyamán. Argetoianu—Duca—Bratianu György közös kormánya — Fantasztikus hírek Iorga miniszterelnök elkedvetlenedéséről és lemondási tervéről

Bucurestiből jelentik: A Lupta fel-tűnéstkeltő hírt közöl őszre várható politikai változásról. A cikk szerint a nemzeti-paraszt-párti politikusok sorozatos királyi audienciája elkedvetlenítette Iorgát, a miniszterelnök ideges lett és bosszuságának többször adott kifejezést a Neamul Romanesc-ben. A jelekből azt látni, hogy a pártok együttműködésének gon-

dolata a király előtt ismét szimpatikussá vált és ősz felé a helyzet meg fog annyira érni, hogy új politikai koncentráció várható. Iorga után Argetoianu venné át a kormányt, aki megpróbálná Ducával és Bratianu Györggyel együtt közösen kormányozni. A Lupta ugyan a legmegbizhatóbb forrásból jelzi cikkét, annak adatai mégis megerősítésre szorulnak.

képviselőket sem engedik be a minisztérium épületeibe. A minisztériumok egy Kontrollort állítanak fel, aki ellenőrizni fogja, hogy a hivatalos órán túl senki se tartózkodjék a hivatali helyiségekben. Az Adeverul ezt a szigorú rendelkezést akták eltűnésével hozza összefüggésbe. A munkaiügyi minisztérium külön telefon-rendeletet kapott, hogy a hivatalnokokon kívül senki sem tehet be a lábát a minisztériumba, az épület kapualjába külön irodát állítanak föl, amely átveszi és továbbítja a beadott kérvényeket. Hírek szerint ez az intézkedés a sziguranca bizonyos leleplezését követően vált szükségessé.

A képviselőket érinti elsősorban közelről Argetoianu elgondolása alapján kiadott rendelet, mert ilymódon meg vannak gátolva, hogy választóik ügyének a minisztériumokban utána nézhessenek. Súlyos terhet ró a rendelet az egyes minisztériumok tisztviselőire is, akik ilymódon csak a legnagyobb nehézségek árán tudják elintézni a felgyülemlt kérvényeket.

Uj élet

Írta: FRÉDÉRIC BOUTET.

Adrien Letourneur étvágy nélkül ebédelt. A szivarját is izetlennek érezte. Kedvetlenül lapozta az újságját a tulnag lakás kis szalonjában. Mióta a felesége meghalt, rettenetesen ránehezedett az egyedüllét. Még sem fogadta különösebb örömmel bekopogó régi barátját, Abel Méziére-t.

— Szervusz, öregem!... Nem zavarlak?

— Dehogy!... Foglaj helyet. Parancsolsz egy csésze kávé?

— Nem, köszönöm. Csak éppen beszélgetni szeretnék... Ez a nagy elzárkózottságod valahogy sehogy sincs jól, öregem!... Valamennyien szeretettel és szomorun gondolunk szegény Mathilde-ra. De most már eltelt egy év a halála óta.

Letourneur csüggedten legyintett.

— Harminc évig éltünk Mathilde-dal a legteljesebb egyetértésben. Viruló egészségesnek hittük, amikor hirtelen...

— Rettenetes volt, igen... Ezt értjük. De azt is értjük, hogy kötelességünk téged felrázni megtorpantásodból. Alig vagy ötvenéves, az életed még nem érhet véget!... Nem élhetsz egyedül. A sógorod, a két vöd, a leányaid, mind nyugtalanok. Imádták az anyjukat s most az apjukat féltik...

— Csak nem képzeled, hogy egyik yöm-höz költözöm!

— Nem, nem... erre nem is gondoltam. Meg kell nősiülnöd. Na, csak ne pattanj fell!... Nem tespedhetsz itt az egyedüllétben. Maholnap rádszakad az öregség. Gazdag vagy, a leányaidnak nagy hozományt adtál, jól mentek férjhez, önzetlenül, pusztán a magad érdekében kívánják valamennyien újranősüléset. Egy hozzáillő okos, finom, érett nőt kell el-

venned, aki társad és támaszod lesz...

— Bolondok vagytok valamennyien!... Megnősülni az én koromban! Mathilde-ot pótolni!... Soha!

— Éppen a te korodban nem maradhat az ember magára. Nézz engem!... Nem állíthatom, hogy a feleségemmel sose volt nézeteltérésünk, mégis beleborzongok a gondolatba, hogy előbb meghalhatna, mint én. Gondolkozzál!... Társaságunkban elég hozzáillő nőt találhatsz. Majd újra beszélünk a dolgról, öregem!... Mondom... gondolkozzál!

És Letourneur hosszas töprengés után rájött, hogy csakugyan rettenetesen, kibírhatalanul egyedül maradt. Tovább töprengett, gondolkodott, mérlegelte a helyzetet, esélyeket, a maga érzéseit... Végül aztán elfogadta barátja, Méziére unszoló meghívását és elment a vacsorára, ahol néhány „hozáillő” hölgyvel fog találkozni.

Ott volt a negyvenéves, szellemes, élénk, irodalomkedvelő Huguette Dorchére. Mintha csak reá várna, hogy felmagasztalt függetlenségét odaáldozza. Labaumené, a negyvenkétéves, még mindig nagyon szép és kívánatos elvált asszony, aki nem idegenkedett egy második házasság megpróbáltatásaitól. Eleonéné, a szelid, madonnaarcu özvegy, híres jó háziasszony, egy másik özvegy, de sziporkázóan szellemes és elragadóan kedves.

Három hónapig tartott a felhajtás. Letourneur minden meghívást elfogadott, valamennyinek sorra udvarolt, de nem nyilatkozott. Mig végül egy napon Méziére újra bekopogtatott.

— Nos, öregem, határozta?

— Igen.

— Melyiket választottad?

— Egyiket sem. Mindegyiknek megvan a kitünő tulajdonságai, de összegezve

egyik sem olyan kitünő, mint szegény Mathilde volt és egyik sem méltó Mathilde pótlására.

— Így hát nem nősülsz meg?

— De igen, — felelte nyugodtan Letourneur — ime, a menyasszonyom arcképe.

S egy nagyon fiatal, mosolygó, szép nő arcképét nyújtotta át elhült barátjának.

— Ki... ki ez? — hebegte a leforrázott Méziére.

— Ahogy mondtam... a menyasszonyom. — magyarázta Letourneur — mert hát, sajnos, valamennyien félreismertetek. Én nem vagyok természetül erkölcsös, dolgos. Csak Mathilde iránti szerelmem sarkalt. Mikor huszonötéves koromban elvettem, szegény voltam. Nekí akartam vagyont szerezni, neki és leányaimnak. És állandóan küzdöttem velem született lustaságom ellen. Mulatnivágyásom ellen is küzdenem kellett és... hát igen... nagy küzdelmembe került Mathildehoz hü maradni. Ahogy mondtam, egyiketek sem ismeri való természetemet. Mathilde halála lesújtott, összetört... de mikor a multkor annyira a lelkemre beszélte, ösztönösen ráeszméltem, hogy szabad vagyok, hogy élni akarok... újra élni... való természetemhez hiven. Hogy nem élhetek egyedül, de hogy új élettársam nem lehet érettkorú, hozzáillő nő, hanem friss, fiatal, életvidám, kívánatos... mint Suzy... Igen, Suzynek hívják, huszonhároméves, próbakisasszonynak mondja magát. Egy dancin-gben ismertem meg, mert megfogadtam a tanácsodat és nem poshadtam tovább itthon... De nemcsak hozzátok mentem!... Feleségül veszem Suzyt és többé nem leszek egyedül. Örület?... hát nem érted, hogy én már csak ilyen örült házasságot köthetek? Hogy csak egy Suzy feleltetheti el velem Mathilde-ot?... Uj életet kell tanulnom... S éppen mert öreg vagyok, sietnem kell a tanulással...

A külügyminisztérium felfüggesztette a szolgálatból Lupu György dr.-t

— Erdekes fordulat történt a tenniszbajnok ellen felhozott vád ügyében —
A külügyminisztérium hivatalos jellegű nyilatkozata — Lupu György dr. a Semmeringen van, még nem nyilatkozott

Nemcsak Aradon, hanem egész Romániában, sőt külföldi viszonylatban is jó nevet vívott ki magának mint tenniszbajnok Lupu György dr. A nemzeti-parasztpárti kormány uralomra kerülése után Bucurestibe hívták Aradról a rendkívül szimpatikus, jómodoru és Arad előkelő társaságaiban otthonos fiatalembert, akit a külügyminisztériumba konzuli állásba neveztek ki.

Érthető feltűnést váltott ki a Bucurestiben megjelenő Universul című lap cikke, amelyről az Aradi Közlöny is megemlékezett s amely arról számolt be, hogy Lupu György dr. külügyminiszteri konzult a bucuresti-i tennisz-klubban zsebtolvajlásban érték. A klub elnöke, Iakobici tábornok vizsgálatot vezetett be az ügyben, a ruhatárban levő ruhák zsebeibe előre megjegyzett bankjegyeket helyeztek el. Midőn a ruhatár látszólag felügyelet nélkül maradt, Lupu György dr. megjelent a ruhatárnál és átkutatta az ott lévő kabátok zsebeit, valamint az abban talált tárcákat.

A klubszolga, aki elbujtatva, végignézte az eseményt, jelentést tett Iakobici tábornoknak. A tábornok a klub irodájába hívatta Lupu dr.-t, akinél valóban meg is találták a megjegyzett bankjegyeket.

Az Universul feltűnést keltő közleménye alapján kérdést intéztünk a tenniszbajnok Lupu dr. Aradon tartózkodó feleségéhez, aki kijelentette, hogy elképzelhetetlennek tartja a férje ellen felhozott vádat. Különben is Lupu György dr. a Semmeringre utazott versenyre, vasárnap átutazott Aradon, azonban semmiféle, őt ért kellemetlenségről nem tett említést családjának.

A mai bucuresti-i lapok azután érdekes fejleményekről számolnak be, Lupu György dr. ügyében. A közleménynek, amely több lap

hasábjain jelent meg, hivatalos jellege van, mert mindenütt azonos szöveggel jelent meg, amely a következő:

— Lupu György, a külügyminisztérium központi közigazgatási osztályához beosztott konzul, július hó 15-iki dátummal fel lett függesztve a hivatalos szolgálatból. A fegyelmi bizottság július 27-én délelőtt 10 órakor kezdte meg a felfüggesztés okainak kivizsgálását s egyben javaslatot tesz azokról az intézkedésekről, amelyeknek megtételét a külügyminisztérium átszervezéséről szóló törvény előírja.

A külügyminisztérium hivatalos jellegű nyilatkozata tehát Lupu dr. felfüggesztéséről számolt be, a további eljárás azonban a fegyelmi bizottság vizsgálatának eredményétől függ.

Az ügyben érdekelt Lupu György dr., akit már az Universulban megjelent közleményről értesítettek, mindeztideig nem küldött értesítést családjának, hogy a vádak mennyiben felelnek meg a valóságnak s nem-e csupán politikai bosszúról van szó.

Sinaiában megkezdődtek az esküvői ünnepségek

A külföldi uralkodócsaládok is képviseltetik magukat az esküvőn — A francia repülőket kifizette Károly király — Katholikus főpapok az ünnepségeken — Meghívták a jezsuitapátert is, aki Ferdinánd király betegágyánál misézett

Sinaiából jelentik: Ma vették kezdetüket Ileana hercegnő és Habsburg Antal főherceg háromnapos esküvői ünnepségei. Tegnap már megérkeztek a külföldi uralkodó családok megbízottai is. Az ünnepségek mai első napja fogadásokkal telt el és ma nyújtották át a jegyesspárnak az ajándékokat is.

A kormány jelenleg Bucurestiben tartózkodó tagjai ma Sinaiába utaztak, hogy ott résztvegyenek Ileana hercegnő holnap tartandó esküvőjén, majd hétfőn délben visszautaztak a fővárosba. Sinaiába egyébként francia repülőek érkeztek, akiket az uralkodó szívélyesen fogadott és ebéden is vendégül látott. Az ebéden Ileana és vőlegénye, valamint Miklós herceg is megjelentek. A végén Uitz generálisnak, Costes kapitánynak a Virtutea Aeronautica parancsnoki nagykeresztjét, Pelletdoisy commandornak pedig a román Koronarend nagykeresztjét adta át. A pilóták még ma visszatértek a fővárosba, ahonnan holnap tovább indulnak Belgrád felé.

Öfelsége a király ma déli 12 órakor hosszabb magánhallgatáson fogadta Cisar bucuresti kath. érseket, akivel Ileana hercegnő esküvőjének részleteit tárgyalta meg, miután az esküvő, amint ismeretes, a katolikus egyház szertartása szerint lesz megtartva. Sinaiában. Az esküvőre Cisar érseken kívül a katolikus főpapság soraiból meghívást kaptak Ghica Vladimír herceg pápai prelátus, akinek nagvatyja Moldova fejedelme volt s ő maga előrehaladt korban lett katolikus s jelenleg mint párisi egyházmegyei pap fejt ki jelentős tevékenységet. Meghívást kapott még dr. Zombory László pápai prelátus-kanonok, valamint egy öreg szatmári jezsuita páter, Fischer Károly, aki mint bucuresti pap többször misézett Ferdinánd király betegágyánál.

Ujabb bucuresti-i jelentés szerint a Peleskastélyban ma délután nyújtották át a hercegi jegyesspárnak az ajándékokat. A kastély hallja és egy nagy terem megtelt az óriási értékű ajándékokkal, amelyeknek prezentálásánál a jegyesspáron kívül megjelent Károly király, Mária királyné és az udvartartás tagjai. A kormány egy nyakéket, a megyék különböző értékes arany tárgyakat, márványszobrokat ajándékoztak. A bucuresti-i Kereskedelmi és Iparkamara nagyértékű briliánskövet, Ileana hercegnő lovasezrede egy arany pecsétygyűrűt, a bucuresti-i zsidó hitközség-remekbe készült hamutartót ajándékozott. A hercegi pár meghatva vette át az ajándékokat. A holnapi esküvőn adják át az ország ajándékát.

Megérkezett a hivatalos távirat Arad város tanácsának feloszlatásáról

Törvényellenesnek mondja a feloszlatást a permanens-bizottság — Tiltakoznak az átvétel ellen, de nem tagadják meg az átadást — A jövő év elején lesznek az új választások

Andrényi Lajos báró elfogadta az interimár-bizottsági tagságot, Aradváros magyarsága tehát csak egy taggal van képviselve

Aradváros permanens bizottságának tagjai ma d. e. utolsó ülésre ültek össze, amelyen Raicu Aurel dr. polgármester helyettes elnökölt. A gyűlésen jelen volt Széll Lajos dr., Botioc Alexa dr., Veliciu Emil dr., Borneas Gyula dr. Raicu polgármester bemutatta a permanens bizottságnak azt a belügyminiszteri értesítést, amely az aradi városi tanács feloszlatásáról intézkedik. A bizottság a miniszteri intézkedés szövegéből megállapította, hogy az aradi tanács feloszlatására vonatkozó határozatot a minisztertanács július 14-iki ülésén hozta, szóval egy nappal az új közigazgatási törvény módosítás életbeléptetése előtt.

Ez az eljárás a permanens bizottság szerint törvényellenes volt, mert ezzel ki akarták játszani az új törvénynek azt a rendelkezését, amely szerint külön vizsgálatot kell megindítani és lefolytatni. A holnapi átadás alkalmával a permanens bizottság nevében Raicu Aurel dr. tiltakozni fog az átvétel ellen, de nem fogja megtagadni az átadást. A lelépő permanens bizottság megelégszik azzal, hogy törvényellenesnek bélyegezza a feloszlatást.

Ma reggel érkezett meg egyébként az aradi prefekturára a belügyminisztérium sürgönyintézkedése, amelyben közli az aradváro-

si tanács feloszlatását és az interimár-bizottság kinevezését. A bizottság névsora teljesen ugyanaz, mint ahogyan azt tegnap leközlöttük. Elnöke dr. Radu Cornel főorvos.

Serbanu György dr. prefektus azonnal megtette az intézkedést, hogy az új interimár-bizottság holnap, szombaton délelőtt tizenegy órakor átvegye az ügyek vezetését a régi városvezetésétől.

A városháza tanácstermében folyik le majd holnap az átadás és átvétel. Az új bizottsági tagoktól a prefektus veszi ki az esküt. A prefektura a holnapi átvételről értesítette Luta i Cornel dr. polgármestert is, aki jelenleg szabadságon van, hogy holnap délelőtt jelen legyen a hivatalos átadásnál. Az interimár-bizottság a jövő év elejéig marad hivatalában, mert az új választások 1932 január vagy február havában lesznek.

Írt irjuk meg, hogy báró Andrényi Lajosról, az interimár-bizottság egyetlen magyarpárti tagjáról ma az a hír terjedt el, hogy elfoglaltsága miatt nem fogadja el a megbízatását. Alkalmunk volt beszélni báró Andrényi Lajossal, aki kijelentette, hogy elfogadja az interimár-bizottsági tagságot és holnap megjelentik a bizottsági tagok eskütételénél

Sulyosan érinti Aradot az igazságszolgáltatás egységesítése

Tizennégy közjegyző helyett négy tisztviselő látná el a közjegyzői teendőket — Általános tiltakozás az egységesítés terve ellen — Beles Jenő dr. aradi közjegyző nyilatkozata az Aradi Közlöny számára

Egész Erdélyben az érdeklődés homlokterében áll Hamangiu igazságügyminiszter terve, a mellyel Erdély igazságszolgáltatását, illetve az itt lévő törvényeket a régi királyságban érvényben lévő törvényekkel kívánja egyesíteni. Erdély ügyvédi kamarái állandóan szönyegen tartják ezt a kérdést és tiltakozásuknak annyiból volt fogantatja, hogy az igazságügyminiszter a törvénytervezet benyújtását a Kamara öszi ülésére halasztotta.

Az ügyvédi kar egyöntetű tiltakozása után most megmozdultak Erdély közjegyzői is, akiket az egységesítési törvénytervezet szintén közelről érint, s akik Kolozsváron tartottak tiltakozó nagygyűlést. A gyűlés memorandumban fordult a kormányhoz, amelyben azokra a hátrányokra mutat rá, amelyek az erdélyi jogszolgáltatást érnék, ha a törvénytervezet valóban törvénnyé is válna.

Beles Jenő dr., aradi közjegyző — akit a tiltakozó gyűlésre, valamint az egységesítési tervre vonatkozólag megkérdeztünk — a következőket mondta:

— A memorandum, amelyet Erdély közjegyzői a kormányhoz nyújtottak be, nem annyira a közjegyzők, mint inkább a nagyközönség érdekeit tartotta szem előtt. Ha az egységesítési törvény életbe lépne, egész Erdélyben igen visszaesés állana elő. Csak Aradra és Aradmegyére vonatkozva a helyzet olyképpen alakulna, hogy a jelenleg Aradon működő négy és Aradmegyében lévő tíz közjegyző helyett az aradi törvényszéken működne a Sectia Notariat, amelynek létszáma a törvény szerint egy bíróból, egy jegyzőből és két irnokból állana.

— A jelenlegi közjegyzői irodák körülbelül 36 személlyel állnak a közönség rendelkezésére, míg ezzel szemben a törvényszéki közjegyzői osztály ezeknek az irodáknak a munkáit négy emberrel látná el.

— Sulyosan befolyásolná ez a helyzet például a váltóavatolásokat is. A jelenlegi helyzet az, hogy a pénzügyminiszter a váltókat csak a délutáni órákban küldi át avatolás végett, alkalmat adva így feleiknek, hogy a délelőtti folyamán az avatolás előtt álló váltókat rendezhessék. Mivel a törvényszéken csak délelőtt van hivatalos óra, a váltóadások ettől az előnytől is meg lennének fosztva.

— Az igazságszolgáltatás tulajdonképpen egységesítése, illetve az új román polgári és bünvádi perrendtartás elkészítése évek munkáját jelentené. Nem szabad szem elől tévesztetni, hogy még az itt érvényben lévő joggyakorlatban is vannak olyan esetek, amelyek rendezésre szorulnak. Ilyen például a „ginere in casa” (a házba hozott nő) jogesele, amelyre még az osztrák törvénynyelvek sem intézkednek kimerítően. Számtalan eset for-

dult elő az én prakszisomban is, midőn egy olyan családnál, ahol fiutód nem volt, az após vőt hozott a házhoz, aki a vagyonnal, földbirtokkal járó munkálatokat elvégezte. Igen sokszor megtörtént, hogy hosszú évek után a házba hozott vőt egész egyszerűen az uccára tették, aki perrel támadta meg volt felesége családját és a háznál kifejtett munkája ellenértékét kérte. Az alperes család ezzel szemben védekezésében azt hozta fel, hogy a nő lakást, ellátást és ruházatot kapott munkája fejében és a bíróságok, akik előtt a per lefolyt, a legnagyobb dilemmában voltak az ítéletet illetőleg.

— Itt van azután még a hitbizományi helyettesítés kérdése is, amelyre például a regáti jogszolgáltatás nem terjeszkedik ki.

Mindezekből megállapítható, hogy úgy az ügyvédek, mint a közjegyzők tiltakozása helyénvaló volt és valószínű, hogy nem emelkedik törvényerőre, mert magában a kormánypartban is igen sok ellenzője van.

Ismét kísért Magyarországon a B-lista

A magyar kormány rendszabályoktól léptet életbe az ország hiteléletének érdekében — A pénzügyminiszter benyújtotta az erre vonatkozó javaslatot — Redukálják a költségvetést, csökkentik a közalkalmazottak létszámát

Rendszabályok a rémhírterjesztők ellen

Budapestről jelentik: A képviselőház mai ülésén Wekerle pénzügyminiszter betérjesztette a felhatalmazási javaslatot, melyben a kormány az ország gazdasági hiteléletének érdekében különböző rendszabályok meghozatalára kért felhatalmazást. A Ház a javaslattal kapcsolatban kimondotta a sürgősséget. Az említett javaslatban a kormány a költségvetési kiadások redukálására kért felhatalmazást, valamint arra is, hogy a közalkalmazottak hat esztendőre tervezett létszámcökkentését rövidebb idő alatt hajtja végre. A kormány a nyugdíjterheket is csökkenteni akarja. A javaslattal kapcsolatban életre akarja hívni a szanálás ideje alatt működött országos bizottságot, melynek 33 tagja közül 11-et a felsőház, míg 21-et a képviselőház választ. Ez a bizottság a képviselőház elnapolása vagy feloszlata után működni fog. A javaslatban egy paragrafus a véshírterjesztők büntetéséről intézkedik.

Ma délben pártközi Konferencia volt, melyen a felhatalmazási javaslatot vitatták meg. A konferenciáról hivatalos jelentést adtak ki, amely szerint Bethlen István gróf miniszterelnök arra kérte az egyes pártvezéreket, hogy a képviselőházban a folyó pénzügyi tárgyalásokra való tekintettel a javaslatot lehetőleg hosszú vita nélkül tárgyalják le.

Bilincsbe verve

vitték a csendőrségre a szentannai magyar tagozat titkárát

Az aradi ügyészség elrendelte szabadrábra helyezését a kommunizmussal és irredentizmussal vádolt Szentendrey-livéreknek. — Feljelentés a baskodó csendőrőrmester ellen.

Szentendrey Béla és Lajos meggyeszei közismert és közbecsülésben álló szentannai lakosokat az ottani csendőrőrmester, Jancu Vasile tegnap egy, a szabályok és formák betartásának mellőzésével tartott házkutatás után letartóztatta és a csendőrség fogdájába való elzárás után ma az aradi ügyészségre szállította be. A házkutatásra a csendőrségnek az ügyészséghez betérjesztett feljelentése szolgáltatta az okot, amely szerint a Szentendrey testvéreket irredentizmussal, fegyverrejtegetéssel és kommunizmussal vádolta. A megtartott házkutatás során nem találtak semmit, illetve Szentendrey Bélánál, a Magyar Párt ottani tagozata titkáránál csak a választásból visszamaradt és a Magyar Párt Központja és aradi tagozata által kibocsájtott felhívásokból, röpcédulákból a feles példányokat. Ezek a röpcédulák, felhívások közismertek, mert úgy a szigorancán, mint a térparancsnokságnál be lettek mutatva, mégis ez szolgáltatta a letartóztatásra az okot. A házkutatásnál Szentendrey Béla nem volt jelen, csak Lajos, akit bilincsekbe verve szállították el a csendőrségre. Amikor Szentendrey Béla az eseményekről értesült, ő is a csendőrségre ment, ahol azonnal letartóztatásba helyezték.

Mindkettőjüket beszállították az aradi ügyészségre, ahol kihallgatásuk után nyomban elrendelték szabadrábrahelyezésüket.

A Szentendrey-testvérek a csendőrőrmester ellen hivatalos hatalommal való visszaélés címén megteszik a feljelentést.

Hogyan leplezték le a lengyel Redt

A szovjetkövetség kapujában fogták el, de idegen néven igazolta magát — Demkowsky kivégzése

Varsóból jelentik: Az egész európai közvélemény felfigyelt arra a hírre, hogy a lengyel Redt Demkowsky vezérkari őrnagyot a varsói citadellában kivégezték. Az eset előzményeiről és magáról az ítéletről a lengyel lapok csak egészen röviden emlékeztek meg, úgy, hogy magában Lengyelországban is teljesen tájékozatlan volt a közönség Demkowsky ügyét illetőleg.

Az ítélet végrehajtása után a lengyel lapok részletesen ismertették a Demkowsky ügyet. A varsói szovjetkövetséget megfigyelő detektíveknek pár hónappal ezelőtt feltűnt, hogy egy civilruhás férfi, aki nem tartozik a követség személyzetéhez, napiában bemegy az épületbe és hosszabb-rövidebb ottartózkodás után eltávozik. A detektívek jelentették megfigyelésüket a rendőrigazgatóságnak, ahonnan azt az utasítást kapták, hogy a titokzatos követségi látogatót a legközelebbi alkalommal igazoltatni kell. Már a következő nap megjelent ismét az

ismeretlen a követségen és mikor a detektívek igazolásra szólították fel, igazolta magát. Az igazolványa szerint a lengyel vezérkar második törzstisztjének mondta magát. A detektívek erre szabadon bocsátották, hamarosan kiderült azonban, hogy a vezérkarban hasonló nevű tiszt nincs és az igazolványok hamisak voltak. Nyomozni kezdtek az áltiszt után — aki az eset után többé nem mutatkozott a követség tájékán — és megállapították, hogy a szovjetkövetséget szorgalmasan látogató ember vezérkari tiszt ugyan, de nem az, akinek igazolta magát, hanem Demkowsky vezérkari őrnagy. Hosszas nyomozás után sikerült megállapítani a kiletét és letartóztatásakor rendkívül sok kompromittáló iratot találtak nála. Többek közt nála voltak az összes lengyel mozgósítási tervek is. Hadbíró elé állították, amely a lengyel Redt halálra ítélte. Az ítéletet szombaton egészen csendben hajtották végre a varsói citadella udvarán.

Országos mozgalmat indítanak az aradi pékek a kenyérbélyeg ellen

Csődöt mondott a romániai boletta-terv — Alig volt forgalom ma a gabonapiacra — Tiltakoznak a pékek és Iorga miniszterelnök elé járulnak — Egy millió lej érkezett Aradra az exportprémiumok kifizetésére — Kialakulatlanok a buzaárak és tartózkodó a hangulat

PERIAN tanácsos: „Szigoruan ellenőrizzük a rendelet végrehajtását”

Kint a határban, a földeken, országszerte folyik az arató munka, peng a kasza, marokszedő lányok rakják kévébe a termést, sőt a cséplőgép is már munkába állott. És a kasza mellett, az áldást jelentő termés fölött, mint egy szimbólum magaslik ki az *Ismeretlen Földművelő* alakja, aki ma már talán szinte le-targiával végzi az évezredek munkát: a szántást, vetést és aratást, mert ezekben a harmincas években, mintha az évezredek törvények is csődöt mondtak, felborultak volna, a termés már nem áldás és a gazda, aki most a gabonát aratja, nem tudja, hogy vajon lesz-e munkájának gyümölcse.

Tanácsalan az ország közgazdasága.

Minden évben, minden nyáron sürgős megoldást várón merül fel ez a probléma: *a gabona elhelyezésének, értékesítésének kérdése és a gazda, az ország közgazdasága talán ma még tanácsalanabban áll a kérdés előtt, mint az elmúlt évben.* És mintha minden évben éppen az aratás idején történének olyan intézkedések, amelyek eleve kétséggel töltik el a gazdát az iránt, hogy tudja-e majd termését értékesíteni. Tavaly ezekben a hónapokban jött meg annak a híre, hogy a CFR felemeli a szállítási tarifát és ezzel mintegy akadályozza, lehetetlenné teszi az exportot.

Az idén más jellegű intézkedés történt. Olyan, amely az ország gazdaságának megmentését, a gabonaexport fellendítését célozta, de amely talán sokkal nagyobb port kavart fel maga körül, mint a tavalyi, amely — bár nem a gazdaság érdekeiben — a szállítási tarifát emelte fel.

Az új megoldás az exportprémium volt, amely már a tegnapi napon életbe lépett és amely magával hozta a kenyérbélyeg rendszerét. Kávéházban, uccán ma szinte csak erről folyik a szó és éppen a kávéházban mondotta egy szakember munkatársunknak a következőket:

Tizenhárom milliót segít öt millió.

— Mi is tulajdonképpen a kormány elgondolása? Prémiumot adni az exportőröknek, hogy ezek így magasabb árat tudjanak adni a gabonáért és ezzel segítsenek az eladósodott földműves társadalom helyzetén. *A prémiumot a kenyérbélyegekből fedeznék, amelyet viszont a pékek fizetnének, mert a kenyéret nem szabad megdrágítaniok.* Romániának 18 millió lakosa van és ebből 13 millió földműves. Ezt a 13 millió embert kell tehát megsegíteni és még csak nem is a fennmaradt 5 milliónak, hanem egy jelentéktelen töredéknek: a pékeknek. Az arány a segítségre váró és a segítséget kényeszerből nyújtó réteg között oly nagy, hogy már ebből is kiválgat az intézkedés abszurditása. Exportszervezetek helyett kenyérbélyeg — ezt még fél megoldásnak sem lehet nevezni. És Romániának emellett még megvan az a pechje is, hogy éppen annak az államnak, Németországnak, kell most pénzügyi nehézségekkel küzdenie, amellyel végre sikerült kedvező kereskedelmi szerződést kötnie...

Az aradi gabonapiacra ma aig van forgalom.

Kehrling tenniszbajnokot Nagyváradon érte édesanyja halálhíre

Nyomban visszautazott Magyarországra

és nem vesz részt a nagyváradai versenyeken. Nagyváradról jelentik: A nemzetközi tenniszversenyre ma megérkezett Kehrling Béla, a kiváló magyar bajnok is. Kehrling kevéssel megérkezése után táviratot kapott Magyarországról hogy édesanyja meghalt. A tenniszbajnok lemondta nagyváradai szereplését és nyomban hazautazott.

lom. A gazdák a prémium reményében még nem akarnak tudni a gabonán, viszont az exportőrök még nem mernek magasabb árakat kínálni a buzáért, mert egyelőre nem nagyon biznak a prémiumban. A kenyérbélyeg életbelépését követő hetipiaci napon tehát még *nem emelkedtek a gabonaárak, amit pedig általánosan vártak.* A gazdák letört reményekkel hajtottak haza szekereikkel, amelyeken ott volt a zsákokban a gabona, amely nem kapott gazdát.

És mit mondanak a pékek, akiket elsősorban érint és érdekel a kenyérbélyeg? Az aradi szindikátus titkára, *Berkovits Dániel*, munkatársunknak a következő nyilatkozatot tette:

— Ma délelőtt fent jártunk a Mezőgazdasági Kamaránál, amely tudunkkal a törvényt végrehajtja, azonban itt még semmi pozitív sem tudtak mondani. Fent jártunk a városházán is, de itt is teljes a tájékozatlanság. A délután folyamán átutaztunk Temesvárra, hogy ott megérdeklődjük a helyzetet. Az ottani pékeknek az az álláspontja, hogy *a helyi hatóságoknak törvényadta joga a kenyér árát megszabni és így most is felemelheti azt,* mert a pékek nem egyezhetnek bele abba, hogy a kenyérbélyeg terhéért egyedül ők viseljék. Nekünk az az elhatározásunk, hogy ha nem változtatnak a törvényen, úgy nem gyártunk csak egy kilós kenyéret. A bélyeg ugyanis progresszíven halad és amíg egy kilogrammos kenyérré egy lej bélyeg kell ragasztani, a két kilogrammos három lej, míg a három kilogrammos öt lej igényel. A fehér vektüre például, *amelynek kilója nyolc lej, négy lej bélyegre kell ragasztani.* Mi egyébként országos mozgalmat akarunk indítani a pékek ilyen megterhelése ellen és a közeljövőben már népes tiltakozó küldöttség megy Iorga miniszterelnök elé.

Hivatalosan sincs bizalom.

Az aradi pékek tehát csak egy kilós kenyéret akarnak gyártani, ami ismét csak a szegénysorsú városi lakosság megterhelését fogja eredményezni. Ugyanis a szegény emberek azok, akik hat-nyolc kilós kenyéret vásárolnak egyszerre, míg most arra lesznek kényszerítve, hogy minden nap friss kenyéret vegyenek, amely természetesen gyorsabban fogv, mint a régi és így többet is kell vásárolni belőle.

Ami a kenyérbélyeg és az exportprémium rendszerére a legjellemzőbb, hogy *még hivatalos helyen sem beszélnek róla a legnagyobb bizalommal.* Ma délután érkezett meg Aradra Perian Lázár gazdasági tanácsos, aki részt-

vett azon a miniszteri konferencián, amelyen a kenyérbélyegre és az exportprémiumra vonatkozó intézkedéseket kiadták.

— A miniszteriumnak az az álláspontja — mondotta munkatársunknak Perian gazdasági tanácsos — hogy az exportőrök *minél kevésebb formaditással jussanak a prémiumhoz.* Másrészt pedig azt akarja elérni a miniszterium, hogy az exportőrökön át ha nem is az egész prémium, de annak egy része a földművelőhöz jusson, *akinek segítése a végcél.* Éppen ezért úgy intézkedtek, hogy az exportőrnek a vámhivataltól kapott bizonyítvánnyal csak a mezőgazdasági tanácsoshoz (consilium agricol) kell mennie, ahol *egy csekkel kap és ennek ellenében a Banca Nationalánál azonnal felveheti a prémiumot.* A Banca Nationala aradi fiókjánál a miniszterium már a mai nap folyamán *letétbe helyezte egy millió lejt.* A gazdákat pedig figyelmeztetni fogjuk, hogy a prémiumra való tekintettel máris magasabb árakat kérik a buzáért. A pékek természetesen kötelesek a kenyérbélyegvet a kenyérré ragasztani és ennek végrehajtását a Kamara már a holnapi naptól kezdve a legszigorúbban ellenőrizni fogja. Egyébként még a miniszteriumban sincsenek tisztában azzal, hogy mennyiben fog bevalni az exportprémium. Abban az esetben, ha látni fogják, hogy az csak az exportőrök javát szolgálja és hogy a kívánt összeg nem jut el közvetve a termelőhöz is, *bizonyára meg fogják szüntetni a prémium és a kenyérbélyeg rendszerét.*

Aradon még nincs kenyérbélyeg.

Eddig a hivatalos nyilatkozat. Aradon azonban tulajdonképpen még nem lépett életbe a kenyérbélyeg. Egyrészt, mert a pékek teljesen tájékozatlanok voltak, másrészt pedig azért, mert az aradi trafikokba — *még nem érkezett meg a kenyérbélyeg.*

Arra a fejtelenségre, amely a kenyérbélyegekről uralkodik, egyébként a legjellemzőbb a földművelésügyi miniszterium mai rendelete, amelyet az összes városi és községi tanácsokhoz szétküldött. A rendelet kimondja, *a kenyérbélyegvet csak bizonyos kalkuláció alapján léptessék életbe és vegyék figyelembe a buza és a kenyér ára közötti differenciát* és az érvényben lévő buzaárak alapján *összák szét a kenyérbélyegvet.*

Kint a határban, a földeken, országszerte folyik az arató munka, peng a kasza, marokszedő lányok rakják kévébe a termést, működik a cséplőgép, folyik a zsákokba a buza aranyló szeme, a zsákok száját markos, izmos kezek kötik le és — *indulna a külföldre a buza, az áldás, ha...* Ha nem lenne itt, minden évben ez a „ha”, amely bizonytalanná teszi azt, hogy eredménnyel jár-e a földműves ember munkája, ha nem jönnének minden évben ezek a féltékenykedések, kísérletezések, amelyek a legkevésbé alkalmasak arra, hogy letöröljék a földműves verejtékét, hogy könnyebbé tegyék az életét, hogy az ő szánásával az egész ország gazdaságát szandálják.

(m. t.)

Befejezés előtt állanak a magyar kölcsöntárgyalások

Korlátozzák a külföldi postautaványok összegét — Tervezet a lakbérék havonkénti fizetésére

Budapestről jelentik: A kereskedelemügyi miniszterium félhivatalos jelentés szerint rendeletet kíván kibocsájtani, amelynek értelmében *ezentúl egy postautaványon kétszáz pengónél nagyobb összeg nem adható fel külföldre.* A fővárosi bankok vezérigazgatói egyébként ma tanácskozást tartottak az augusztusi lakbérrendezés ügyével kapcsolatban. Az értekezlet elhatározta, hogy arra fogja kérni a kormányt, hogy a bankkorlátozás idejére a lakbérék havi részletekben való rendezését tegye általánossá. Az értekezlet másik kívánsága az, hogy tegyék lehetővé a bankátutalásokat.

Az ötmillió fontos kincstárjegyek elhelyezésére vonatkozó tárgyalások jó mederben haladnak előre. A kormánynak sikerült megegyezést kötnie a L'Union Parisiennel, amely magára vállalta az átvevő szindikátus vezetését. A szindikátusban több angol bank is részt fog venni. A magyar megbizottak egyébként a

fontkölcson összes pénzügyi feltételeit már tárgyalták és már csak az van hátra, hogy a kölcsönt adó államok kormányai helybenhagyják ezt a megállapítást.

Az aradi mozik mai műsora

Negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: HIVJON ÉS JÖVÖK (Der Herr auf Bestellung.) Zenés burlész Willy Forst és Else Elster-rel a főszerepben. Rendezte: Bolváry Géza, muzsikája pedig Robert Stolz szerzeménye.

ELITE MOZGÓ: Premier. A TITOKZATOS LOVAS. Cowboy-dráma. Főszerepben: Jack Holt. GRADISTE MOZGÓ: Uj műsor. A SZENT ÉS RAJONGÓJA. Romantikus dráma. Főszerepök: Lyen Deyers, Gina Manes és Wilhelm Dieterle. Előadások 7 és 9 órakor kezdődnek.

H I R E K

A varrott szépség

A kozmetika csodái

A nyugati Berlin egyik részében olyan nők, mintha mind Greta Garboknak, Elisabeth Bergnek, vagy Marlene Dietrichnek akarnának látszani. Ez a természetnek, vagy inkább a természetellenesnek játéka vagy csodája. A típus fejlődése rendkívüli módon előrehaladt; a mesterséges szépítés nem ismer határt.

Hosszu cikkeket lehetne írni a tú kozmetikájáról vagy a varrott szépségről. Vannak varratos arcfestékek, csodálatos ifjító orvosságok, de a legjobb, habár a legvégső szer az arcbézsztet. Ebben a világvárosban van két tudós kapacitás, akik valóságos Michelangelói ennek a diszkrét plasztikának, mesterei annak a tudománynak, hogyan kell a természet adta arcot korrigálni.

Akinek módja van hozzá és szüksége van rá — pedig sok ilyen nő van Berlinben, mert a város sok szép nőt kíván — az elmegy a 70 éves J. professzorhoz vagy a fiatalabb B. dr. hoz; mindketten szigorúan őrzik értékes sebészeti tudományuk titkát.

Ha az ember akarja és pénze is van, nincs többé kettős toka, nincsenek ráncok, nincsenek rosszul illő vagy széles stb. orrok, elálló fülek. A nyugati Berlinben több kézzel varrott arc van, mint csecsemőing, amit géppel szokás varrni és amire többnyire nincs is szükség.

Különbözik a férfiak is szépülhetnek, például aki nem akar kopasz lenni, varrathat hajszálakat a fejére. Azt állítják, hogy ez az egyedül megbízható hajnövesztőszer. Az a mondat: Hajszálaid meg vannak a fejedén számlálva, igazzá válik ennél a kuránál. És nemcsak megszámolva, hanem számlánként meg is fizetve.

Nem mese, hanem egy gyönyörű asszony — hogyan volna gyönyörű! — mondja el: — Mialatt az öreg professzor igen finom fonállal az arcon körülvarrt, — igazán nem is fáj — mondta: Tulajdonképpen elvehetnék egy kicsit az orrocskából is. Lásna, azelőtt kicsit széles volt az orrom, — meg is mutatja, meddig ért — de én azt hiszem, a jó professzor mégis többet lecsipett belőle, mint kellett volna.

A vetélytársa, a fiatal B. dr. mondta a minap:

— Ide még kell egy darabka, nagyságos asszony, azt elvesszük innen a helyes füléből. Ne aggódjék, nem fog látszani! Nézz meg csak jól, hiányzik-e valami a füléből?

Megvizsgáltam alaposan, a kis rózsás fülkagyló kifogástalan volt és az öltések sem látszanak az arcon és orron.

Ilyenformán lehetséges az, hogy Berlinben sok-sok nőnek olyan arca van, mintha a „Kadewe“ áruházban, — Kaufhaus des Westens — készen vette volna.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Melegedő idő, növekvő nyugati felhőzettel.

— **Károly király és Elena hercegnő törvényesen elváltak.** Bucuresti: Hohenlohe Langenberg herceg, aki Elena anyahercegnővel együtt Londonba utazott, visszaérkezett és fogadta az újságírókat. Kijelentette, hogy szükségesnek tartja nyilatkozni a hercegnővel kapcsolatban megjelent különböző sajtóhírek miatt. Károly király és Elena törvényesen elváltak, mint annyi más ezer és ezer ember. Elválásuk végleges. Mihály nagyvajda neveltetése azonban sokszor elkerülhetetlenül teszi köztük az érintkezést és ezek az érintkezések mindenkor a legnormálisabb keretek között folynak le. A herceg ezután Károly királyról beszélt, aki reggeltől estig dolgozik, és teljes munkakörét az ország javára fordítja.

— **Alfonz beutazási engedélyt kért a csehszlovák kormánytól.** Párisból jelentik: A francia lapok tegnapi számában olyan hírek jelentek meg, hogy Alfonz spanyol exkirály beutazási engedélyt kért a csehszlovák kormánytól. Az exkirály pár hétre Karlsbadba akar utazni és itartózkodását három hétre tervezi. Alfonz csehszlovákiai tartózkodására csupán saját számára kér tartózkodási engedélyt, családja a Riviérán, Nizza környékén nyaral.

A pécskai apagyilkost az aradi elmeógyógyintézetbe szállították

A szerencsétlen fiatalemberen az ügyészség fogházában kitört a téboly

A pécskai csendőrség — mint az *Aradi Közlöny* jelentette — hétfőn hozta be az aradi ügyészség fogházába Kerekes István pécskai legényt, aki örültségi rohamában egy rézműzsárral agyonütötte hetven éves édesapját, Kerekes Mihályt. Ludosan vizsgálóbíró, valamint a vádtanács egyöntetűleg megállapították, hogy a szerencsétlen legény ön- és közveszélyes örült. A főügyész intézkedésére külön cellában helyezték el, hogy az orvosi felülvizsgálatot könnyebben lehessen eszközölni, azonban Kerekes István állapota annyira súlyos lett, hogy az ügyészség ma megkereste

az aradi kórház igazgatóságát, hogy a súlyos beteg legényt sürgősen szállítsák be a kórház elmeosztályára. Kerekes István be szállítása óta alig evett valamit, állandóan táncol és énekel cellájában, majd hirtelen buskomorságba esik és órákon át ül szótlanul, magá elé meredve.

Az ügyészség megkeresésére az aradi kórház ma délután a mentőkocsival be szállította Kerekes Istvánt a kórházba, ahol ideiglenesen az elmeosztályon helyezték el, ahonnan néhány nappal ezelőtt családja kérelmére és felelősségére bocsájtották el a súlyos beteg fiatal legényt.

A gyufakirály sohasem hord magával — gyujtót

Kopenhágából jelentik: A Hån Politiken című lap munkatársa érdekes élményéről számol be most Kreugerral, a svéd „gyufakirály” kapcsolatban. A dán újságíró Peter Freuchon, a legutóbb Amerikába utazott; és az óceánjáró fedélzetén találkozott össze Ivar Kreuggerrel. A „gyufakirály” arról híres, hogy igen nagy dohányos, de sohasem hord magával gyujtót, hanem mindig másról kér tüzet. A hajón is így akart csinálni. Bement a dohányzószobába, kihuzott a tárcájából egy jókora szivart, lenyisszentezte a végét, szájába vette és a szomszédos társasághoz fordult egy kis tüzért. Itt azonban tudták, hogy a híres Kreuger, a „gyufakirály” akar tüzet kérni és elhatározták, hogy megtréfálják. Kórusban hangzott a válasz: Egyikünknek sincs gyufánk! Kreuger, amikor látta, hogy hasztalan próbálkozik, kivette a szájából a szivart és mosolyogva visszatette tárcájába. De gyujtót ezután sem tart magánál. Nyilván úgy gondolkodik, elég, ha ő gyártja, mások megveszik, minek tartson hát ő is magánál? Csak nem rontja a saját üzletét!

— **Miklós herceg a diszvédnöke a kolozsvári magyar dalosversenynek.** A szeptember hó 6-án és 7-én Kolozsváron megtartandó IV. országos dalosverseny előkészületei lázasan folynak. Az elnökséghez befutó jelentések szerint a versenyre benevezett 73 dalegyesület szorgalmasan készül a versenyre, mely kétségtelenül feledhetetlen ünnepe lesz a magyar dalkulturának. Nagy örömmel vette a daloszövetség elnöksége azt a hírt, hogy Miklós herceg öfensége a verseny diszvédnökségét elfogadta és érdeklődésének azzal is tanujelét adta, hogy szárnysegédje útján a verseny műsorának közlését kérte.

— **Ujonnan igazolt aradi választók.** A képviselőválasztás folytán a járásbírószágon felfüggesztett választójogi tárgyalások ma folytatódtak a járásbírószágon, amelynek eredményeként új választók a következők lettek: Azari Endre, Ujvárosi Márton, Kampián György, Baksa Lajos, Szücs Ferenc, Virányi András, Martini László, Kristóf András, Szentiványi Elek, Josefovits Adolf, Csillag István, Rózsay Kálmán, Szuck Ferenc, Makróczy Levente, Lázár György, Manga József.

TÜZIFA legjobb minőségű legolcsóbb árban **AUFRICHT** fatelepen Egy 51 dorong 520.— lejtől.

— **Merénylet egy vasúti hid ellen.** Szófiából jelentik: A Nis és Skoplje között lévő vasúti vonalon merényletet követek el a Vranja közelében lévő vasúti hid ellen. A hat bombamerénylő közül kettő szörnyethalt. Általában az a vélemény, hogy a merényletet macedon forradalmárok követték el.

— **Felemelték a nagyváradi gyilkos büntetését.** Gassenfeit Antálnak büntetését, aki az elmúlt évben kegyetlen módon gyilkolta meg Kalenda János kereskedőt, a nagyváradi tábla tíz évi fegyházra emelte fel.

*Jó cipőnek —
Jó cipőasztal!
Ez a Pyram Paszta!*

— **Kifosztották Aradon egy autómobil.** Eisler László temesvári fakereskedő ma feljelentést tett az aradi rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik az elmúlt éjszaka a Horváth-szálloda kapuja alatt lévő autójából elvitték az összes szerszámokat. A vizsgálatot a rendőrség részéről Zevelcuta János detektív vezette be, aki több aradi soffőrnél meg is találta a lopott szerszámok egy részét, a melyekről azok azt állították, hogy egy ismeretlen embertől vették. A szerszámok másik részét Fleiger József temesvári soffőrnél találta meg, aki be is vallotta, hogy az autóból ő vitte el azokat és hogy a szerszámokat ő adta el különböző soffőroknak.

— **Felrobbant a sörapparátus.** Bucurestiből jelentik: A Str. Matei Milion Jon Macovei kereskedő üzletében egy speciális sörapparátus kipróbálás közben váratlanul felrobbant. A robbanás folytán a helyiségben lévő három személy: Jon Macovei üzlettulajdonos, Jon Viorel és Jon Ibanca alkalmazzottak súlyosabb sérüléseket szenvedtek. Valamennyiüket kórházba szállították és a robbanás ügyében bevezették a vizsgálatot.

— **Idegesség, fejfájás, álmatlanság, szédülés, bágyadság, levertség, félelemérzések eseteinél a természetes „Ferenc József” keserűviz kitűnő házi-szer, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti s visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét.** Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a **Ferenc József** viz öreg embereknel is megbízhatóan és minden fájdalom nélkül hat. **A Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Bizonyítványhamisító diák.** Milu János Bucuresti-i tanuló, a Bucuresti-i kereskedelmi akadémia bizonyítványát hamisította, azt hamis bélyegzővel látta el s azután Aradra jött, hogy itt állást szerezzen. A hamisításra azonban rájöttek, Milu letartóztatták. A vizsgálati fogság harminc napja ma járt le, a törvényszék Ramonteanu-tanácsa ma délelőtt ismét meghosszabbította harminc nappal a bizonyítványhamisító diák vizsgálati fogságát.

— **Kellemetlen adós.** Berlinből jelentik: Kurl Thomas berlini hivatalnok nemrég háromszáz márkát kért kölcsön a sógorától. Mivel a pénzt nem fizette vissza, sógora és nővére panaszt emeltek ellene főnökeinél. Thomas erre bosszúból benzinnel leöntötte nővére lakásában a butorokat és felgyujtotta. A kölcsöntadó házaspár csak tüzetöltétre segítségével tudott a tűzhalál elől menekülni. Thomas, amikor letartóztatták, kijelentette, hogy a gyujtogatással az volt a célja, hogy nővére és sógora bennégyjenek a lakásban.

Ujabb szenzációja van Düsseldorfnak

Olasz ügyvéd, aki magával viszi felesége bebalzsamozott holttestét. A hatóságok közegelt a holttesttel egy szobába zárták be.

Düsseldorfból jelentik: Fantasztikus ügyben tartott ma tárgyalást a düsseldorfi esküdtszék. Ez a németországi város ugylátszik, hogy a kuriózumok városává válik, legalább is erre vall az az ügy, amely ma került az esküdtszék elé.

A vádlottak padján dr. Mancini olasz ügyvéd ült, akit személyes szabadság megsértésével vádoltak. Azok az események, amelyek a per tárgyát képezték, már megtörténtük alkalmával is nagy feltűnést keltettek és most is izgalomba hozták a tárgyalás közönségét. Mancini felesége ugyanis 1928-ban Olaszországban halt meg. Az ügyvéd ekkor feleségét bebalzsamoztatta és két évig génuál lakásán tartotta. 1930 nyarán dr. Mancini Németországba költözött és Düsseldorfban telepedett le. Düsseldorfba magával vitte felesége bebalzsamozott holttestét és azt a szalonba helyezte el.

A düsseldorfi városi tanács csakhamar tudomást szerzett az esetről és felszólította dr. Mancinit, hogy temesse el feleségét. Mancini

Nagy Józsefnek munkát adott a rendőrség

Saját kérelmére a livádi dolozó táborba küldték Aradról.

A rendőrségi rapportnak szürke, jelentéktelen részét szokta képezni a csavargókról szóló beszámoló, azokról az emberekről, akiket éjjel lakás és minden igazoló irat nélkül fog el a ligetben vagy valamelyik külvárosi utcában a posztoló rendőr és akiket egy-két napon belül aztán illetőségi helyükre toloncolnak. Annak a nem is annyira toprongyos, nem is a csavargó jellegével bíró embernek az esetével azonban külön kell foglalkoznunk, akit ma éjszaka csavargásért állítottak elő az aradi rendőrségre.

Kézét a háta mögött kulcsolja össze, bal lábával egy lépést tesz előre és várja a komiszár kérdéseit.

- A neve?
- Nagy József.
- Kora?
- Negyven éves vagyok.

És egymásután hangzanak el a többi adatok: hol született, hova való illetőségű, stb. stb. Amikor már a kérdések véget értek és a jegyzőkönyvet kellett volna aláírnia, Nagy József szerényen a komiszár felé fordult:

— Egy kérésem lenne — mondotta.

A komiszár beleegyezőleg bólintott és Nagy József, a csavargásért előállított, még munkaképes, negyven éves munkás így folytatta:

— Tessék engem elítélni, kérem. Tessék engem valamelyik dolgozó táborba küldeni. Mert hiába küldenek illetőségi helyemre, hiába bocsátanak most el innen, ugyanis előbb-utóbb visszakerülök, mert megint előállítanak csavargásért. Már hónapok óta nem sikerül munkát kapnom, nem tehetek mást, minthogy csavargok. Itéljenek el, küldjenek dolgozó táborba, ott munkám is lesz, pénzt is kapok és senkinek sem lesz baja velem...

A komiszárnak természetesen nem állott módjában, hogy Nagy Józsefet elítélje és ma délelőtt átküldte a városházára, a bíróság elé, ahol a toloncok fölött szoktak itélkezni. És Nagy József itt is előadta kérését. Nem tartott védőbeszédet, nem kérte azt, hogy bocsássák el, hanem a bíró felé is ezzel a mondatjal fordult:

— Tessék engem elítélni, kérem...

És a bíró eleget is tett Nagy József kérésének. Elítélte. A livádi dolgozó táborba utalta. Nagy József pedig boldog arccal tért vissza a rendőrségre, ahonnan a legközelebbi vonattal Livádiára toloncolják: sikerült elérnie, hogy megősszák szabadságától, hogy elítéljék, de ezzel szemben munkát és kenyeret kapott.

Ennyi lenne az egész. Korkép abból az évből, melynek élén ez a szám áll, hogy: 1931.

erre kijelentette, hogy a bádogkoporsóban levő mumia a német törvények értelmében nem tekinthető holttestnek és ezért feleségét nem is temetteti el, sőt a főpolgármestert azzal fenyegette meg, hogy magánlakásért cserébe feljeli. A tartományi kormány is foglalkozni kezdett csakhamar az ügygel és rövid határidőt adott Mancininek, hogy temettesse el feleségét.

Az ügyvéd azonban nem volt hajlandó ezt megtenni és ekkor házkutatást tartottak Mancini lakásán és az ágy mögött elrejtve tényleg meg is találták a bebalzsamozott holttestet, amelyet hatósági segédlettel el akartak távolítani a lakásból. A hatósági emberek már meg is ragadták a koporsót, már indultak is kifelé, amikor megdöbbenve vették észre, hogy senki

sincs a szobában és hogy annak ajtaja zárva van. Mancini tehát foglyul ejtette őket. A hatóság embereinek csak egy órával később sikerült megszabadulniok, amikor is a rendőrségen feltűnt hosszas távollétük és rendőrsztagot vezényeltek ki Mancini dr. lakására, amely a hatósági embereket kényes helyzetükből kiszabadította.

Mancini dr.-nak van egy hűntársa is Cola Cristina cselédeány személyében, akit azzal vádolnak, hogy részt vett a hatósági személyek ellen elkövetett cselekedésben. Mancini ma azzal védekezett, hogy az ajtót nem ő zárta be és a szobaleányt sem szólította fel erre. Neki különben is hatósági engedélye volt már, hogy feleségét eltemesse és a hatóság emberei jogtalanul vitték el a koporsót. A szobaleány pedig azt vallotta, hogy amikor a rendőrség megjelent, zavarba jött, kiszaladt és bezárta az ajtót, majd pedig gazdája keresésére indult, hogy értesítse az esetről.

Az esküdtszék Mancini dr.-t felmentette, míg Cola Cristinát 100 márka pénzbüntetésre, vagy tíz napi fogságra ítélte.

Rehabilitálta a nagylaki járásorvost az exhumálási jegyzőkönyv

Andrejov János halála nem orvosi hanyagság folytán következett be — Két súlyos koponyasérülést állapítottak meg a boncolásnál

Körülbelül hét héttel ezelőtt — mint az Aradi Közlöny jelentette — az aradi ügyészség rendeletére Nagylakon exhumálták Andrejov János 19 éves szolgaleány holttestét.

A fiatal embert néhány hónappal ezelőtt gazdája, Kmetty Sándor nagylaki gazda munka közben támadt veszekedés hevében kapával fejbe vágta. Andrejov a sérülés következtében két nap múlva meghalt. A védelem álláspontja az volt, hogy a halál oka nem a szenvedett sérülés volt közvetlenül, hanem a hiányos orvosi kezelés. Ennek megállapítása céljából kérte azután a holttest exhumálását és boncolását.

A boncolást végző Ionescu dr. törvény-

szerű orvos ma terjesztette be a megállapításáról szóló jegyzőkönyvet. Ebben rájukban is szemléltetve ama megállapításának ad kifejezést, hogy a halál közvetlen oka nem a hiányos orvosi kezelés, hanem a szenvedett sérülés volt. Az ítések, amelyek Andrejov fejét érték, két helyen is bezúrták a szerencsétlen legény koponyacsontját s megsérült közvetlenül az agyvelő is.

Az orvosi vélemény alapján felhív Kmetty ellen emberölés címén folyik tovább az eljárás s a védelem terve, hogy csupán súlyos testi-sértés legyen megállapítható s ezen az alapon Kmettyt szabadlábra helyezték, megdől.

Ostromállapot Sevillában

Véres uccai harcok — Tizenöt tüntető meghalt, száz sebesült. — Katonaszállta meg a várost

Sevillából jelentik: Ma éjszaka Sevillában kihirdették az ostromállapotot. Büntársnak minősítene minden olyan háztulajdonost, kinek házából kommunisták lőnek a csendőrökre. A várost csendőrség és katonaság szállta meg, az uccán az emberek csak kettésével mehetnek. A

város felett állandóan repülő karingenek. A katonaság a tereken és uccakereszteződéseknél gépfegyverekkel állandóan készenlétben áll. A gyárakat szintén megszállva tartják. A tegnapi nap folyamán több heves összecsútközés volt, tizenöt tüntető meghalt s mintegy százan megsebesültek.

LEGUJABB

Vám-, politikai és pénzügyi unió Francia- és Németország között Egy párisi lap szenzációs javaslata — Franciaország hegemoniáját nem szabad Németország nyomorán kiépíteni

Párisból jelentik: Philippe D'Amour szerkesztésében megjelenő „Plan“ című folyóirat ma röpirat formájában külön kiadást terjeszt Párisban, amely eredeti megoldási tervet terjeszt elő a német-francia kérdés rendezésére vonatkozólag. A lap hangsúlyozza, hogy elegendő volt már a „lustaság rendszabályaiból“ és határozott intézkedésre van szük-

ség, nem pedig értéktelen politikai garanciákra, amelyek Németország nyomorának kihasználásával Franciaország hegemoniáját akarják kiépíteni.

A lap egyetlen megoldásnak a Franciaország és Németország között létrejövő federációt tartja, amelyet a következő alapokon kívánna megvalósítani:

1. Vámunió (Zollverein) Németország és Franciaország között.
2. Politikai unió (Anschluss) Németország és Franciaország között.
3. Pénzügyi egység, vagyis közös valuta megeremtése a két országban, amelyet a Francia Bank és a német Birodalmi Bank biztosítana.

Bestiális gyilkosság egy tanyán

A gyilkos lapáttal verte szét az áldozat fejét — Rettenetes küzdelem folyt le a tanyai szobában — Valószínűleg kéjgyilkosság történt

Debrécenből jelentik: Borzalmas kétfős gyilkosság történt ma Debrécen közelében egy tanyán. Az ismeretlen gyilkos Kecskés Sándornét és annak hat éves kislát egy vaslapáttal ütötte agyon. A gyilkosság a tanya egyik nagy szobájában történt és az mindenütt tele van véryomokkal. Ebből arra következtetnek, hogy a gyilkos és Kecskés Sándorné között elkeseredett küzdelem folyt le. A tettes a szó szoros értelmében szétverte áldozatának fejét, majd pedig a lapátot eldobva elmenekült. A kislát a konyhában találták meg. A csendőrség a nyomozást azonnal be-

vezette és legelőször az tünt fel, hogy nem rablógyilkosság történt, mert a gyilkos a tanyáról semmit sem vitt el. Kecskés Sándornénak néhány száz pengője volt otthon és a gyilkos ezt érintetlenül hagyta. Ebből arra következtetnek, hogy a tettet bosszúból követték el. Egy másik feltevés az, hogy egy csavargó erkölcstelen merényletet akart elkövetni Kecskés Sándorné ellen, aki dulakodni kezdett vele. A gyilkosság is így, dulakodás közben történt. Az utóbbi következtetést alátámasztja az, hogy az áldozat testén teljesen szét volt tépve a ruha.

Miss Eszaki Sark: a legérdemesebb miss

Szamojlovics tanár assisztensének felesége az első és egyetlen nő, aki az északi sark közvetlen közelében él — A büszke címmel a sarkkutatók és kolléganői ruházták föl

Berlinből jelentik: Az utolsó néhány év folyamán minden esztendőben napokig, néha hetekig ir a világ valamennyi lapja a szépségkirálynő-választásokról, — mennyivel inkább rászolgál erre a megtiszteltetésre és közérdeklődésre az a fiatal nő, aki elszánta magát arra, hogy életét a tudománynak szenteli s legszebb fiatal éveit a sarki tájakon morzsolja le, hogy az oitani faunát tanulmányozhassa. Ennek a asszonynak nem kell tartania attól, hogy címét — Miss Eszaki Sark — valamelyik konkurrens elveszi tőle vagy pedig Maurice de Walleffe ur, a szépségkirálynőválasztások főarbitere másképpen talál választani.

Szamojlovics orosz tanár, aki a Maligin orosz jégtörő hajóval élénk részt vett az Italia hajótöröttjeinek megmentésében, a Maligin újabb északsarki, ezuttal tisztára tudományos útja előtt, amelyre tegnap indult el, a napokban Berlinben tartózkodott és érdekes nyilatkozatot tett Miss Eszaki Sark-ról: Derume Erzsébetről.

Derume Erzsébet jelenleg alig van túl a husz éven, de a tudományos világban máris jó csengésű a neve. A leningradi sarkkutató intézet biológiai szakán dolgozott s most már tizenégy hónapja a Hooker-szigeten tartózkodik. Kolléganői és a sarkkutatók egyhangulag megválasztották Miss Eszaki Sarknak, amidőn 1930-ban egy sarkkutató-csoporttal elment a legészakabba fekvő obszervatóriumba, amely csak kilenc foknyi távolságra van a sarktól.

Hamis tanuzásért bünvádi feljelentést tettek egy aradi sertéskereskedő ellen

Egy elszámolási per érdekes epilógusa.

Grossan János mácsai sertéskereskedő társas üzletet folytatott fiával, Grossan Mihállyal és Avram Sferdiannal. Ez év elején elszámolási differencia merült fel Grossan János és Avram Sierdian között, amelynek során Grossan negyvenezer lejt követelt társától. A megtartott tárgyaláson Mercea Teodor Ciga sertéskereskedő, Grossan János tanuja részletesen igazolta a keresetben foglalt adatokat, előadta, hogy tudomása van arról, hogy Sferdian tartozik a felperesnek, sőt a negyvenezer lejért Sierdian apja is garanciát vállalt. A tanuvallomás alapján Grossan meg is nyerte a pert.

Az ügynek most érdekes fordulata következett be. Az ítélet után Sferdian megtalálta üzleti elszámolását, melyet társával csinált s amelyből kitűnt, hogy nem áll fenn semmiféle elszámolási differencia, sőt Grossan annakidején csak kétezeröt száz lejért perelte társát, amelyet meg is kapott.

Az alperes ügyvédje Timár dr. aradi ügyvéd ma bünvádi feljelentést tett a perben tanúként szereplő Mercea Teodor Ciga ellen, hamis tanuzás és hamis eskü miatt. Az érdekes ügyben az ügyészség elrendelte a vizsgálat bevezetését.

Az európai nők közül Miss Eszaki Sark a legelső és az egyetlen, aki ilyen közel él az Északi sarkhoz. Ilyen messzire eddig csak két nő bántorkodott, de ezek belepustultak vállalkozásukba. Az egyik a francia Juliette Jean volt, aki 1912-ben indult neki az északi sarknak, a másik pedig az orosz Szdankov asszony volt.

Derume Erzsébet, aki Szamojlovics tanár assisztensének, Ivanovnak a felesége, férjével együtt tartózkodik a Hooker-szigeten s kiváló munkát végez az ott dolgozó tudományos társaságban, amely többek között orvosokból áll. Ezek az orvosok az arktiszon való tartózkodásnak az emberi testre gyakorolt hatását tanulmányozzák s így új utat nyitnak az orvostudomány kutatásában. A csoportot ez év őszén váltja föl egy másik.

Mint ismeretes, a Zeppelin is elindult az északi sarkra s ott találkozni akar a Maliginnal. Lehetséges, hogy a légköri viszonyok lehetővé teszik majd számára, hogy meglátogassa Miss Eszaki Sarkot is, aki egyébként az obszervatóriumtól elég messzire ütötte fel sátrát, hogy biológiai tanulmányait a legmegelőbbben végezhesse.

SPORT KÖZLÖNY

Első klasszist képviselő játékosok az aradi tenniszversenyeken Kehrling, a huszszoros magyar bajnok is lejön az augusztusi versenyekre. Augusztus elsejétől hatodikáig lesznek a mérkőzések — Arad teljes gárdája is részt vesz

Nagyszabásúnak ígérkezik az AKE nagy nemzetközi tenniszversenye. A verseny az AKE Eminescu-parki pályáin augusztus 1—6-ig nyer lebonyolítást, melyre a rendezőség már eddig is számos külföldi játékost kötött le. Eddig biztos résztvevői a versenynek az aradiak kedvencei, a két fiatal bécsi Kinzel és Eifermann, továbbá Stolarov, Poplavszky, Trude Folkmek (Lengyelország), a két fiatal jugoszláv Tonio Hagenauer és Tomo Kukuljević, Sárkány Lily (Kehrling partnernője), dr. Halászné, Halász Baba, Balás Iván (Budapest). Ezekon kívül tárgyalások folynak Kehrling, a huszszoros magyar bajnok, Gabrovitz, br. Vay,

Sterné, báró Herczog Margit, Bánó Lehel, Baumgarten Magda, dr. Schréderné, Krepuska (magyar), Nedbalek, Bianarova k. a. (csch), Helmér k. a., Habert—Eisler (osztrák pár) részvételére vonatkozólag. Ezekhez csatlakozik természetesen a teljes beföldi gárda, élükön Botcz, Cantacuzino, Sangalli, Pouliett, Caracosteané, Gulescu k. a. (Bucuresti), Bunea (Galati), Zizovits Lenke, Marton Lili, Liszka Manó, Welwart (Oradca), Hamburger (Lugoi), Schmidt (Brassov), Réthy (Tg.-Mures) és a Kolozsvárról elszármazott budapesti Straub, valamint a teljes aradi tennisz-ensemble: a Helias, AAC és AKE valamennyi játékosa.

A Ripensia vendégszerepel vasárnap Aradon

Arad válogatottja lesz a temesvári profi csapat ellenfele.

Vasárnap ismét nivós futball-programhoz jut Arad város sportszerető közönsége. Az aradi alkerületnek sikerült nagy áldozatok árán lekötni a jóképességű temesvári proficsapatot, a Ripensiat. Ez a mérkőzés nagy érdeklődésre tart számot, mert az aradi amatőröknek ezuttal be kell bizonyítani, hogy Arad város amatőr sportját, régi híré nagy nevéhez méltón tudja-e képviselni. Az aradi válogatott csapat összeállítása még nem történt meg.

Egy nagyváradi fiu titokzatos eltűnése

„Négy férfi hurcolt el, nem tudom mi lesz velem”,

Nagyváradról jelentik: A nagyváradi rendőrség rendkívül titokzatos szinte háttörzongató bűnügyben kezdett nyomozást s kérte fel egyben az ország összes rendőrségeinek segítő közreműködését.

Pár héttel ezelőtt nyomtalanul eltűnt a város területéről Ujlaky Elek rokkant iparos 14 éves Zoli nevű fiacskája, aki csak pár nappal ezelőtt tette le sikeresen a református fiúiskolában a vizsgát. A kétségbeesett apa a rendőrséghez fordult, ahoi el is indították az ilyenkor szokásos hivatalos körtáviratozást, megadva az eltűnt gyermek személyleírását. Eredmény azonban nem volt semmi.

Néhány nap múlva azonban Ujlaky Elek meglepő értesítést kapott Kolozsvárról. Rövid és meglehetősen hevenyészve írott levél volt:

„Négy férfi hurcolt el erőszakkal, nem tudom mi lesz velem, Kolozsváron vagyok...” Az öreg iparos a kusza levélben fel is fedezte fia kezevonását s nyomban, késedelem nélkül Kolozsvárra utazott. Ott azonban újra csak a rendőrséghez kellett folyamodnia. Gondolt arra is, hogy a lapokat is értesíti az esetről, hátha valami nyomravezetést ezen az uton is kap, a rendőrségen azonban lebeszéltek. Csak rontana az ügyön — mondták neki — mi majd mindent ügyesen elintézzünk.

Ujlaky Elek a rendőrség megnyugtató kijelentésével utazott haza, ahol újabb, örömteljes fordulat várta. Megérkezett a második kusza írású levél is, amelyben a fiu jelenti, hogy reménye szerint meg tud menekülni s a közeli napokban otthon lesz.

Ujlaky Elek most már bizalommal várta, a napok egyre multak és se a fia nem érkezett meg, se újabb levelet nem kapott. Így fordult másodsor is a nagyváradi rendőrséghez, amely most már komolyabban vette az ügyet s megindította a széleskörű nyomozást a titokzatos ügy megjelítésére.

azonban biztosra vesszük, hogy a lehető legjobban fogják összeállítani és nem fog közrejátszani a klubérek a csapat összeállításánál. A Ripensia avval a csapatával áll ki a mérkőzésre, amellyel a német turát fogja lebonyolítani.

O A miskolci Attila a belügyminiszterhez felbbez. Miskolcraól jelentik: Az Attila vezetősege ma elhatározta, hogy az MLSz felebbzési bizottságának ítéletével szemben panaszszal él a belügyminiszterhez. A felebbezéstől eliekintve, a már kisorsolt osztályozó mérkőzésekre azonban kiáll

TARKA ESEMÉNYEK

Egy tizenöt éves asszony küzdelme tizennyolc éves leányáért

Newyorkból jelentik: Igazi amerikai izü történetről beszélnek mostanában az előkelő társaságokban. Bennie Busch, az ismert angol író és gyermekjóléti szakértő fia, Leslie, néhány hónappal ezelőtt megszöktetett egy 15 éves leányt, Arlita Jensent. A fiu édesanyja arról is híres, hogy Hoover elnök őt is meghívta a nemzetközi jóléti konferenciára. A gyermek asszony apja a fiut feljelentette leányszöktetés miatt és a bíróság előtt elmondotta, hogy egy ízben kénytelen volt a fiut feljelenteni a rendőrségen, mert erkölcsstelen merényletet követett el a leány ellen. A fiatalok erre megszöktek és valahol megesküdtek. Jensen ennek ellenére feljelentette veit csalás és szöktetés miatt és a bíróságon a fiatalasszony kijelentette, hogy apa, bíróságtól és minden más tiltakozás ellenére sem hagyja el ifjú férjét, akit szeret és akivel megesküdött. A bíróság egyelőre nem tudja, hogy milyen állápontra helyezkedjen a furcsa perben, de valószínű, hogy nem választja el a fiatalokat.

Uj Petrarca-kézirat. A krakkói könyvtárban Petrarca-nak egyik ismeretlen kéziratát találták meg.

A világ legnagyobb hozománya, Duce amerikai dohánykirály Dorris nevű leánya a világ leggazdagabb örökösnoje. Atyja halála után az örökösödési eljárás során megállapították, hogy harmincötmillió font sterlinget örökölt és így, ha huszonegy éves korában meg fogja kapni az apai vagyont, ő lesz a világ legnagyobb hozományú menyasszonyjelöltje. Duce Dorris most tizenkét éves és anyjával együtt Londonban lakik, ahol rengeteg vagyonának a kamatait főképpen jótékonycélokra használja fel.

Házasságszédelgés rádión keresztül, amerikai fogalmak szerint. Egy Wilburg Mabel nevű fiatal amerikai hölgy, aki előszeretettel foglalkozott vilámas technikával, a lakásán amatőr rádióadóállomást rendezett be. Nagy ravaszul kileste a nagyobb leadóállomások szüneteit és akkor álnév alatt felhívta a szerelmes szívű ifjakat, hogy lépjenek vele levelezésbe, mert ilyen módon akarja megtalálni jövőendőjét. Jellemző Amerikára, hogy több ezren írtak napról-napra a bájos Mabelnek, akiről azt sem tudják, hogy kicsoda, micsoda, de viszont a hangja tényleg rendkívül kellemes. Mabel pedig mindenkinek válaszolt és hónapokon keresztül az orruknál fogva vezette az udvarlókat. Végre egy fiatalember kipuhította Mabel kisasszony lakását, személyesen is fölkereste és miután kölcsönösen megtetszettek egymásnak azonnal meg is tartották az eljegyzést. Mabel ezt ugyan csak a saját házi leadóján közölte udvarlójával, mire többszáz pert indítottak ellene házassági ígéret megszegése címén.

Egy tigris vérengzése. Bozenben a Bollner-cirkusz egyik óra, Carlo Bortinelli bement a bengáliai tigris ketrecébe, a tigris ráugrott. Az ór segítségkiáltásai a tigrist még jobban felingerelték és mikor egy másik ór bement a ketrecbe, hogy Bortinellinek segítsen, ezt is megtámadta. Mindkét ór súlyos sebesüléseket szenvedett.

A LEGNAGYOBB CSEMPÉSZBANDA VEZETŐJE FOGSÁGBAN. A Daily Herald jelentése szerint a legnagyobb nemzetközi csempészbanda vezetője, a japán Kibata Kojoli, akit hónapok óta több állam rendőrsége üldöz, végre fogságba került. Megállapították, hogy Kojoli bandájának tagjai ölték meg Reginald Lee amerikai alkonzult, akinek eltűnése néhány hónappal ezelőtt nagy feltűnést keltett. A konzult felfedezte, hogy a csempészbanda nagyobb koinakiszállítmányt indít utnak Marseillebe, feljelentést akart tenni a rendőrségen, azonban ebben Kojoli megakadályozta, úgy hogy két banditájával a tengerbe dobatta.

A tánc, mint egyetemi tantárgy. Bécsben egy tánciskola alapításán dolgoznak. A táncakadémia három évfolyamos volna és nemcsak táncmestereket, hanem mestertáncosokat is képezne ki. A táncnak ezek szerint doktorai is lesznek, amí minden esetre helyes, különösen ha a táncórületet gyógyítanák meg.

Artalmatlanná tettek egy aradmegyei rablóbandát

Borossebes környékén garázdálkodtak — Sulyos itéletet hozott az aradi törvényszék a banda vezére és Terente nevű alvezér ellen — Az elítéltek felebbezést jelentettek be

Az aradi törvényszék büntető bírósága veszedelmes rablóbanda felett hozott ma itéletet. Az elmúlt év folyamán Onaga Constantin és hét társa elhatározta, hogy Borossebes környékén rablóbandát alakítanak. Egyik társuk, Bohus Aurel házában padlásán több Mannlicher-fegyvert találtak, amelyet szétszítottak maguk között s így felfegyverezve, betörték Vank Illés szőlőbirtokos konyájába, ahonnan száz liter bort loptak el. A zsákmányt megitták s azután újabb bűncselekményt követtek el. Borossebes községben először egy borbélyüzletet törtek fel, ahonnan borotvákat loptak el, majd kifosztották Schwartz Mór kereskedő üzletét, ahonnan mintegy harmincezer lej értékben vittek el cipőket, ruhaneműket és rövidárakat.

A betörés után megindult csendőrségi nyomozás csakhamar megállapította a tetteket Onaga Constantin és társai személyé-

ben, akiket letartóztattak és bezáratották az aradi ügyészség fogházába. Ma vonta őket felelősségre az aradi törvényszék Ramonteanutanácsa. A tárgyaláson a vádlottak beismerték, hogy a betörések után rablótámadások elkövetését vették tervbe, azért fegyverezték fel magukat, azonban a csendőrség idejekorán lépett közbe úgy, hogy ezeket a rablótámadásokat már nem tudták végrehajtani.

A törvényszék Onaga Constantint három évi fegyházra, a banda alfőnökét, Cosma Terentét másfélévi börtönre ítélte. Elítélte a banda másik két tagját, Tania Petrut és Gaita Terentét három-három havi fegyházra. A banda többi három tagját, akik orgazdasággal voltak vádolva, a bíróság felmentette. A bíróság az öt hónapja vizsgálati fogságban levő Cosma Terentét szabadlábra helyezte, mivel betegsége miatt további büntetését későbbi időpontban tölti ki. A többi elítélt felebbezett az itélet ellen.

Napoleon mostohalányának diadémja

Habsburg Szalvator főherceg bünvádi feljelentést tett a bécsi Dorotheum volt igazgatója ellen

Bécsből jelentik: Az osztrák fővárosban nagy feltűnést kelt az a bünvádi feljelentés, amelyet Habsburg Szalvator volt főherceg tett dr. Hallama György, a bécsi Dorotheum volt igazgatója ellen hivatali hatalommal való visszaélés és hűtlen kezelés címén. A per központjában egy nagyrértékű briliáns diadém áll, amelyet valamikor I. Napoleon ajándékozott mostohalányának, Beauharnais Hortenziának.

A rendkívül nagyrértékű ékszer a napoleoni idők után a Habsburg-család birtokába ment át és az később Szalvator herceg kezei közé került. A főherceg, aki ezidőszert Barcelonában él, 1919-ben, a forradalom után, amikor sulyos anyagi helyzetbe került, az ékszert két közvetítőnek adta át értékesítés végett. Később kiderült, hogy ezek a közvetítők közönséges szélhámosok és az ékszert amint az a kezükbe került, a bécsi Omnia kereskedelmi társaságnak potom áron eladták, az Omnia pedig a diadémot 3.300.000 osztrák koronáért, amely összeg akkor 137.000 svájci franknak felelt meg, a bécsi Dorotheumnál elzalogosította. Amikor Szalvator főherceg erről értesült, a „közvetítők ellen“ bünvádi feljelentést tett, fiát, Reiner főherceget pedig elküldte a Dorotheum igazgatójához, dr. Hallamához, hogy vele az ékszer visszavásárlásáról tárgyaljon, illetve, hogy a diadém elárverezését megakadályozza. Habsburg Szalvator, amint fia az igazgatóval közölte, nagy sulyt helyez arra, hogy a történelmi nehezezetességű diadém továbbra is a Habsburg-család birtokában maradjon. Hallama közölte az exfőherceggel, hogy a briliáns iránt Bosel Zsigmond, aki akkor állt vagyonának és pályájának a tetőfokán, rendkívül erősen érdeklődik és igen nagy árat hajlandó érte fizetni, azonban Reiner főherceg visszautasította

az ajánlatot. Ennek ellenére Hallama mégis kiíratta a diadém árverését, de vigyázott arra, hogy erről Habsburg Szalvator ne szerzhessen tudomást. Július 5-én tüzték ki az árverés időpontját július 7-ére és a licitáció valójában meg is történt. Az ékszert azonban nem Bosel, hanem egy Pross Emil nevű hadimilliomos vásárolta meg.

Habsburg Szalvator azóta több ízben kísérletet tett az ékszer visszaszerzésére, azonban mindhiába. Most azután, több mint 10 év elteltével, amikor Hallamát már elbocsátották a Dorotheum éléről, bünvádi feljelentést tett a vállalat volt igazgatója ellen.

Merényletet követett el egy tizenkétéves leány ellen, azután felakasztotta magát

A Temesvár közelében levő Ujkissoda községben borzalmas tragédia játszódott le. Egy Schoeler József nevű osztrák állampolgár, aki már régebben munkanélküli állott, erkölcsstelen merényletet követett el egy 12 esztendős kisleányon, majd amidőn tettét észrevették, egy istálló falára felakasztotta magát. Az eset előzményei a következők:

Az ujkissodai állomásfőnök és felesége napok óta figyeltek egy munkáskülsőjü embert, aki állandóan egy közel kömüves háza körül ólalkodott. Az idős munkanélküli ugyanis, amidőn a kömüves és felesége nem voltak odahaza, besomfordált mindennap a házba és onnan csak hosszabb idő múlva került elő. Az állomásfőnökék tudták, hogy ilyenkor nem tartózkodik más a házban, mint a kömüvespar 12 esztendős leánykaja s ezért felhívták a rendőrség figyelmét a dologra. Tegnap délután azután, amidőn a férfi ismét bement a kömüves házába, az állomásfőnök azonnal felhívta a rendőrséget, ahonnan hamarosan megjelent egy csendőr és óvatosan behatolt a házba. Sikerkült észrevétlenül benyitnia a kömüvescsalád lakószobájába, ahol a 45 éves munkanélkülit és a fejletlen gyermekeányt megdöbentő helyzetben találta. A bestiális embert azonnal letartóztatta és a rendőrség egyik istállójába zárta, míg fölébbvalói megérkeznek, amikor azután majd felveszik a jegyzőkönyvet.

Amidőn később a csendőr fölöttesével visszatért s benyitottak az istállóba, ahol az idős szatir volt bezárva, elrettentő látvány tárult szemük elé. Schoeler teste az istálló faláról csüngött alá, ahova egy erős szegre felakasztotta magát. A csendőrség emberei levágták a kötélről, amelyre felakasztotta magát, majd orvosért szaladtak, aki azonban már csak a beállott halált konstatalhatta. A bestiális ember önmaga mondta ki az itéletet tette felett.

INGYEN KAPJA



6 hó végéig

AZ ARADI KOZLONY-t,

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1931. augusztus 1-től számítjuk.

„Tanácsfelosztás“ Aradon 1867-ben. — Amikor románokkal töltötték be sok vezető állást

Felejtéttelen, lázas napok emlékét ébresztik fel bennem a mostanában napirenden lévő tanácsfelosztások és választások. Nagyon kevesen vagyunk már azok közül, akik a hatvanas-hetvenes években, de különösen az 1867-ik év forró nyarán vidám zajjal, lelkes, kedélyes hangulatban lefolyt megyei és városi tisztújításokat átélték. Érdekesnek tartom ezeket az emlékeket most visszaidézni.

A levegő tele volt akkoriban izgalommal, felkesedéssel. A Deák Ferenc által alkotott kiegyezést szentesítették, megszűnt a provizórium és felvirradt a szabadság napja... Kihirdették az alkotmányt. Gróf Andrássy Gyula elnökölte alatt kinevezték a felelős magyar minisztériumot. A koronázás nagy ünnepségek között folyt le és napirendre került a városi és megyei törvényhatóságok kinevezése.

Akkoriban a megye dominálta a várost és a megye főispánja volt egyúttal a város polgármestere is. Az első alkotmányos főispán Szende Béla volt, akiből később honvédelmi miniszter lett. Abban az időben a földbirtokosok voltak mindenben az irányadók. A megyében laktak ugyan, azonban mindegyiknek szép háza volt Aradon, fényesen berendezett, kényelmes lakással és mikor közgyűlést tartottak a megye székhelyén, megtelt a város megyei zsenikkel. Mozgalmas társadalmi élet vette ilyenkor kezdetét Aradon. Egyik estély a másikat követte. Minden este megtelt a színház (régii jó idők), a mulatóhelyek. Népesek lettek a főuccák. Egész télen a városban lakott a hirdokosostály, melytől elkülönítve, elszigetelten élt a város lakossága, a polgárság.

Az 1867-iki tisztújító közgyűlést egyszerre tartotta Aradon a megye és a város. Mozgalmas napok voltak azok! A választási küzdelemben a románság is élenként részt vett, mert a román és magyar pártok paktumot kötöttek, amelyet azután mindkét párt lelkiismeretesen be is tartott. Így azután sok vezető állást románokkal töltöttek be. A románság nagy lelkesedéssel, román népdalokat énekelve, vonult fel a szavazó-sátorokhoz. A város uccái csengtek a román és magyar nótáktól. A városiak a főtéren állították fel szavazási sátrúkaikat a megye és a megyeház kertjében.

A megyei tisztújító közgyűlést Szende Béla nyitotta meg. A jegyzőkönyv vezetésére kinevezte Tabajdy Károly főjegyzőt, a szavazat-szedő bizottságba pedig Török Gábor és Atzél Péter elnökölte alatt: Kovács Ágoston, Dezső Ádám, Náray Imre, Dán János és Ioanescu Lázárt, továbbá báró Bánhidny Sándort, Bosnyák Károlyt, Sujánszky Eusztákiót és Beles Jánost. Az első alispán Nagy Sándor, a második pedig Popovics Zsigmond lett. Felhangzott ezután a lelkes éljenzés és a város uccái harsogtak a kortes-nótáktól:

Az alispán kalapomra voksot tett,

Mert is ott van, hogyha még el nem vett.

A további szavazás is lelkes hangulatban folyt le, melynek eredményeképpen árvaszéki elnök: Konstantin György, főjegyző: Tabajdy Károly, aljegyzők: Vásárhelyi Dezső, Goldis, aki később püspök lett, Beles János, főjegyző: Ebesfalvy György lettek. A megyei törvényeszek táblabiztosainak Avarfy Károlyt, Szokolczay Lajost, Missits Manót, Kosztolányi Antalt és Weisz Józsefet választották meg. Főszolgabírók: Ormos Péter, Sankó Vilmos, Czárán Antal, Berta Ferenc, Varga Fábián, Szentes Károly, Paguba Vazul, míg közgyám: Viannay János lettek.

A városi sátorban is nagy volt a lelkesedés, amikor polgármesterré Atzél Pétert választották meg. Főjegyző Tóthfalussy Kálmán, szenátorok: Ottrubay Károly, Fris Róbert, Szeiler Jakab, Kopczányi Kristóf, Szekulits János, ügyész: Cserepes Ferenc és Szávits Miklós, főbíró: Pullió Konstantin, városbíró: Fruska György, főkapitány: Pap János lettek. A választás befejezése után, ősi szokás szerint a város főuccáin és terein fáklyásmenet vonult végig. S mikor az utolsó fáklya is kialudt, az ünnepség befejezést nyert.

Csikó Károly.

Autókatasztrófa, vagy öngyilkosság

Autószerencsétlenség ért egy temesvári ügynököt, aki ellen köröző levelet adtak ki

Temesvárról jelentik: A tegnapi napon a bucaresti-i Fiat-művek képviselője feljelentést tett Löwy Sándor temesvári megbízottja ellen, hogy hatvan ezer lejt beinkaszálta és a pénzzel nem számolt el. A feljelentés alapján a rendőrség bevezette a nyomozást és megállapította, hogy Löwy Sándor, akinek családja Temesváron lakik, napokkal ezelőtt autóval elment és azóta nem tért vissza. Családtagjai semmiféle felvilágosítást nem tudtak adni hollétéről. A mai napon azután megrendítő fordulat állott be ebben az ügyben.

A körözés alatt álló Löwy Sándor tragikus, drámai körülmények között érezett haza Temesvárra: összetört tagokkal, véresen és eszméletlenül.

Az elmúlt éjjelen ugyanis, amikor Löwy Sándor ellen már feljelentés feküdt az ügyészségen, mikor holléte iránt már hivatalosan is érdeklődés történt és mikor éppen hazafelé, Temesvárra igyekezett Orsováról egy Buick-kocsin: Buziás és Csákova között súlyos autószerencsétlenség áldozata lett.

Éjjel tizenkét és egy óra között fokozott sebességgel hajtott az országuton, amely mellett néhol öt méternél is nagyobb mélységek vannak, mikor egy hid előtt egyszerre gummidéfektet kapott az autó és félrebillent. Löwy Sándor, aki maga vezette a gépet, pillanatra elvesztette uralmát a kormány felett, de hirtelenben észrevette még, hogy a hidnak

egyik karkája hanyzik, ezért ellenkező irányba kormányozta a kocsit, egy fának akart nekikimenni, hogy ne zuhanjon a mélységbe, de már nem volt úra a kormányon és az autó a mélységbe zuhant és maga alá temette utasát.

Az autóbaleset zajára figyelmeztetést adott a község lakossága, kimentek a szerencsétlenség színhelyére, ahol megtalálták az összeroncolt autót és alatta a véres és majdnem eszméletlen Löwy Sándort.

Mindössze a nevére tudta megmondani és azt, hogy Temesvárra való, aztán ismét elvesztette eszméletét.

A bakovai községi előjáróság intézkedésére kivonultak a temesvári mentők és behozták a súlyosan sebesült Löwy Sándort a Parkszanatóriumba, ahol most összetört tagokkal és eszmélet nélkül fekszik. Beszélnek arról, hogy Löwy Sándor öngyilkossági szándékából idézte elő a szerencsétlenséget.

A körülményekből azonban nem látszik valószínűnek a szóbeszéd, hogy Löwy Sándor szándékosan idézte volna elő a katasztrófát és az életével akarta volna kiegyenlíteni be nem váltott esedékességeit.

Minden valószínűség szerint az történt, hogy Löwy Sándor, midőn az uton hirét vette az ellene tett törvényes intézkedéseknek, a legnagyobb gyorsasággal haza igyekezett, a fokozott hajtásban pedig a gummidéfekt ilyen komoly baleset okozója lett.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kizárólag regáti vállalatok vesznek részt az utépitkezésekben Teljesen kihagyták az erdélyieket — Eredménytelen maradt minden tiltakozás. Belföldi mérnököket is csak a Mérnökegylet tiltakozására alkalmaznak

Nagy viharok a három és fél milliárdos szerződés körül

Bucurestiből jelentik: A svéd utépitő társasággal megkötött 3 és fél milliárdos szerződés körül támadt vihar leszerelésére nagy energiával indult meg az illetékesek akciója. Az országos mérnökegyesületre, amely több gyűlésen és külön röpiratban rántotta le a leplet erről a román államra nézve rendkívül hátrányos üzletről, felülről enyhe nyomást gyakoroltak, amelynek hatása alatt a tiltakozó röpirat terjesztését beszüntették. Ezzel egyidejűleg hivatalos helyen megígérték, hogy az utépitésnél belföldi mérnököket is fognak alkalmazni.

Sokkal nehezebben megy a romániai építési vállalatok elhallgattatása. Ezek a vállalatok ugyanis nem csak azt kifogásolják, hogy őket teljesen kihagyták ebből a nagyszabású

köz munkából, hanem azt is súlyosan sérelmezik, hogy a svéd társaság az amugy is horribilis nyereségen kívül olyan hallatlanul nagy kedvezményeket kapott, amelyeket a kormány soha még egyetlen romániai vállalkozónak nem adott.

A kedélyek lecsillapítására tárgyalásokat kezdtek több regáti vállalattal, amelyek valószínűleg meg fogják kapni a 750 kilométeres utépitési munka egy részét.

Erdélyből is több cég tett lépéseket, hogy bevonják a munkába, de minden erre irányuló törekvésük ezideig eredménytelen maradt. Alkalmilag egyetlen erdélyi építési vállalat kapott ígéretet egy kisebb összegű munka elnyerésére.

Megkezdte működését az aradi Victoria-bank

Bejelentések az igazgatósági ülésen.

Az aradi Victoria bank most tartotta plenáris igazgatósági ülését, amelyen Pod C. István elnökölt. A teljes számban megjelent tagoknak az elnök bejelentette, hogy az állammal és a Banca Nationalával megkötötték a konvenciót, amelynek teljes szövegét is felolvastatta. Ennek a konvenciónak az alapján, a bank két főfiókkal és tizenkilenc ügynökséggel július hó 23-án megkezdte hivatalosan is a működését. A bank elsősorban a falusi kölesönök kihelyezésével akar segíteni az arra utalt kis- és középbirtokos falusi lakosságon.

— Görögország szén ellenében lemond a német jóvátételről. A görög minisztertanács elhatározta, hogy a németek által jóvátétel fejében fizetendő 1,900,000 márká összegéről lemond, ha ehelyett 65,000 tonna német szenet kap a görög állam.

Rekordtermés a Regátban

Erdélyben is kielégítő az eredmény.

Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi minisztériumhoz beérkezett jelentések szerint a regátban olyan jó termés van, hogy minden várakozást felülmul. A Havasalföld egyes vidékein a buza holdankint 14 hektoliter szemet adott. Az arpa termés szintén kitünő. Erdélyben a termés szintén kielégítő és a kétnapos esővel a kukorica is feljavult.

— Leszállította a kormány a benzin és petroleum árát. Az alacsony gabonaárak és rossz gazdasági viszonyokra való tekintettel az Erdélyi Gazdasági Egylet a benzin, petroleum és olaj árának leszállítását kérte a kormánytól a cséplés és közélgi őszi aratási munkálatokhoz. A kormány most a benzin árát 5, a denaturált petroleum árát 3 és a zöld petroleum árát 2 lejre szállította le.

Rendelet érkezett Aradra az exportprémiumok alkalmazásáról

Az exportprémiumok kiállítása — Akiknek földjét határ szeli ketté — A rendelet 1932. július 20-ig marad érvényben

Az aradi vámhivatalhoz ma pénzügyminisztériumi leirat érkezett, amely az exportprémiumokról intézkedik. A leiratban a minisztérium kifejti, hogy a gabona értékesítéséről szóló törvény értelmében az állam minden vagon exportált gabona után 10 ezer, míg minden vagon exportált liszt után 13 ezer lej prémiumot fizet. Az exportprémium 1932. július 20-ig marad érvényben. A vámok a leirat értelmében igazolványt kell kiállítani az exportált vagonokról, amelyet az exportálás alkalmával kell az exportőrnek átadnia és amelyet a vámfőnök és az állomásfőnök ír alá. Az igazolványban fel kell tüntetni az exportőr nevét és lakhelyét, az exportált buza vagy liszt mennyiségét és a vagonok rend-

számát, amelyen a szállítás történik, valamint a fuvarlevél számát is. A bizonyítványt öt példányban állítják ki. Egy példányt kap az exportőr, kettő a vámnál marad, a harmadik az állomásfőnöknek, a negyedik a vámok vezérigazgatóságához, míg az ötödiket a pénzügyminisztériumba kiadik.

Azok a földbirtokosok, akiknek földjét a határ szeli ketté, az exportnál nem kapnak prémiumot. A pénzügyminisztérium figyelmezteti a vámfőnökséget, hogy az ország érdeke kívánja, hogy az ilyen bizonyítványokat a legnagyobb precizitással állítsák ki, hogy azok kiadása ne szenvedjen késedelmet. Ugyanakkor természetesen ügyelni kell arra is, hogy nehogy tévedés történjen az áru mennyiségének és minőségének feltüntetésében.

Nagy kínálat és olcsóság a mai aradi hetipiacon

Olyan dinnyetermés volt az idén, amilyenre évek óta nem emlékeznek. — Mindennek lement az ára, de nincs pénz.

Hogyha egy nagyvásáron olyan forgalom bonyolódik le, mint ma az aradi hetipiacon, akkor elsősorban a közönség állapítja meg, hogy ez a nagy vásár jól sikerült. A mai hetipiacon ugyanis, olyan forgalom bonyolódott le, amely méltán versenyre kelhetett volna egy békebeli országos vásárral. A különbség csak az volt, hogy a háború előtti boldog esztendőben volt pénz, volt vevő, aki vásároljon és volt kedély, ami megteremtette a vásárló hangulatot. Mindezekkel szemben ma csupán csak vágyak, kívánságok és akarások maradtak meg. Pénz alig van, a vásárlók tömege, dacára a hihetetlen olcsóságnak, éppen talán a pénzhány miatt nem tudja igényeit kielégíteni és az árusítók panaszkodnak, mert szinte ingyen kell elpazarolniuk a piaci árakat.

A Szabadság-téren, Tököli-téren, Ferenc-téren már a kora reggeli órákban hatalmas tömeg hullámozott. A piactereken főképpen a dinnye dominált. Magas gulákban, roskadozó szekerekben halmozták fel a rengeteg mennyiségű görög- és cukordinnyét, amelyekből már a kora reggeli órákban vagonokszámra vásároltak össze kolozsvári, brassói és szebeni ügynökök. De ez a tömegvásárlás nem lendítette fel a dinnye árát. Ebből a közkedvelt gyümölcsből az idén olyan mennyiség termelt, amilyenre esztendő óta nem volt példa. Az árusítók szinte könyörögnek az előttük elvonuló embertömegnek, hogy vásároljanak. Egyik vidéki asszony óriási görögdinnyét emel fel.

— Tessék! — kínálta. Csak tizenöt lejbe kerül. Vigye el tíz lejért, nyolc lejért! Az asszony önmaga szoritotta le az árat egészen öt lejig. míg végre vevő akadt a dinnyére.

Paradicsom szintén hatalmas mennyiségben vár eladásra. Egy lejért, egy lej ötvenért kínálták kilóját. A tojás egy negyven, egy ötven volt darabja. sovány liba párja 120—160 lej, kövér liba párja 340—420 lej, 1 pár sovány kacsa 80—100 lej, 1 pár kövér kacsa 150—180 lej, 1 pár csirke 40—65 lej, 1 pár tyúk nagyság szerint 80—100 lej, 1 kgr. tehénturó 10—12 lej, 1 kgr. juhturó 30—35 lej, 1 kgr. vaj 80—100 lej, 1 liter tej 5—6 lej, tejjel literje 30—48 lej, fokhagyma 12—18 lej kilogrammja, vereshagyma 6 lej kgr., birsalma 1—2 lej darabja, szárazbab kgr. 8—10 lej, 1 kgr. burgonya 4—5 lej, zöldbab 1 kgr. 5—8 lej, sárgadinnye 1 kgr. 1—1.50 lej, 1 kgr. görögdinnye 2 lej, káposzta fejenként 2—6 lej, zöldpaprika 5 drb. 1 lej, 1 kgr. alma 3—5 lej, 1 kgr. körte 5—8 lej, ringlotta kilogrammja 13—16 lej, paradicsom 1—2 lej kilogrammja, 100 darab borka 25—30 lej, 1 drb. karfiol 5—10 lej. A gabonaárak a következő áron alakultak ki: Buza 280 lej, rozs 300 lej, tengeri 300—320, zab 420—460 lej. (A gabonaárak százkilogrammonként értendőek).

Valutaforgalom Aradon. A nemzetközi pénzügyi krízis következtében erősen megcsappant nálunk is a deviza- és valutaforgalom. Csak az vásárol ma külföldi fizetési eszközöket, akinek azokra haladéktalanul szüksége van. Aradon azonban a mai napon is nagyobb összegű deviza- és valutakötések történtek. Az alábbiakban adjuk a mai bankközi árfolyamokat. Deviza: Newyork 168.75, Budapest 29.20, Bécs 23.65, Zürich 32.85, Páris 6.70, London 818, Berlin 39.60, Belgrád 2.99%. — Valuta: Dollár 172½, pengő 29.25, schilling 23.70, svájci frank 33, francia frank 6.70, font 817, márká 39.70, dinár 3.

Amerikai buza Európában. Londoni jelentés szerint a newyorki gabonastabilizációs bank egy európai szindikátussal tárgyalásokat folytat arról, hogy az 1930-as amerikai termésfelesleget — mintegy kétszázmillió buselt — Európában helyeznek el. Az amerikai gabona nem kerülne nyilvános, vagy piaci eladásra, hanem a szindikátus helyezné azt el. A részletek, valamint az, hogy mennyiért adná Amerika a gabonát, még nincsenek megállapítva.



AZ

UJSÁG

MINDEN SZOMBATI SZÁMÁBAN INGYEN

MÉLYNYOMÁSÚ, KÉPES RÁDIÓ-MELLÉKLET TELJES MŰSORRAL

Előfizetni lehet: **Sándor Iván hírlapiroda, Löbl hírlapiroda** aradi cégeknél



Tátray Kornélia

a neves hangverseny-énekesnő és külföldön kiváló eredménnyel diplomált énektanár és zongora-pedagógus a tanítást csoportokban és egyenként megkezdi. Egyéni módszer, abszolút bel-canto, kiváló légzőtechnika. — Jelentkezések délután 11—12-ig, délután 5—6-ig. Mérsékelt honorárium. Cim: Str. 29 Decembri (Hasszinger-uca) 2. sz., I. emelet.

RÁDIO KÖZLÖNY

Rovatvezető: **Sztolár Jenő**

Mi a „Heaviside-réteg“?

(2. folytatás.)

Az első, az általánosan ismert „fading“: a vétel intenzitásának váltakozó javulása és gyengülése bizonyos távolságban az adóállomástól. Ha a hangerőváltás nem volna periodikus, nem ismétlődne rövid időközökben, lehetne talán más okokra gyanítani, váltakozó abszorpciókra pl., de így, percnyi, másodpercnyi ingadozások mellett kényserítőleg két, egymástól különböző utat befutó hullámcsoporthoz kell gondolnunk, amelyek ismert módon, hol fokozzák, hol rontják egymás hatását.

A második jelenség, amely hathatósan alá-támasztja a tükröző réteg létezését, a „hojt zónák“ kifejlődése rövid hullámoknál. A vétel intenzitása fokozatosan csökken, ha az adóállomástól távolodunk, a hojt zónában teljesen elhalkul, azután hirtelen megint emelkedik és nagy területen újból állandó marad. Erre a számtalanszor megfigyelt jelenségre sincs más magyarázat, mint az, hogy megint két különböző úton haladó hullámcsoporthoz van szó: egyikről, amely a föld felülete mentén gyorsan abszorbeálódik és egy másikról, amely kedvezőbb viszonyok között haladva, magasabb légrétegekről visszatér, sőt a földet többször megkerülve, még visszhangot is okoz!

És végül a harmadik, szintén a rövid hullámoknál észlelt feltűnő jelenség, hogy nappali és éjszakai üzemből egy meghatározott távoli állomás elérésére hullámot kell változtatni. A hojt zónák a nap állásával távolodnak és összehúzódhatnak kifejlődésükben és a légkörben végbement változásokkal határozott összefüggéseket mutatnak.

(Folytatjuk.)

Paul Whitemann rádiót szereltetett az autójába. Az amerikai jazz- király, Paul Whitemann, akinek pufók, mosolygó arcát jól ismeri mindenki, lelkes rádiós is és szabad óráiban állandóan készüléke mellett ül. Minthogy azonban a híres jazz- királynak egyéb dolga is van és gyakran tesz utakat autójában, nemrég rádióval szereltette fel a gépkocsiját, hogy — mint mondta — kocsizás közben is tudja, mi történik az éterben. A készülék majdnem láthatatlan a gépkocsiban, csak a kondenzátorok gombjai és a hangszóró látszik belőle. Az antenna vörösrézből készült dróthálózat, amely csukott karoszeria esetében a tető alatt nyer láthatatlan elhelyezést. A fűtőáramot az autó akkumulátora szolgáltatja.

Mélység mérések a tengeren kvarckristály segítségével. A legújabb kísérletek szerint a következőképpen történik: oscillátorral keltett nagy rezgésszámu váltóáramot vezetnek egy, a vízbe sülyesztett kvarckristályba, amely pieoelektromos tulajdonsága révén longitudinális rezgésbe jön. Ezek a rezgések a vízben mint víz hullámok terjednek tovább. Egy oscillográf állandóan regisztrálja a kristályhoz vezetett áram impulzusokat. Ha most a tengerfenékről visszaverődő hullám a kvarchoz ér, ez rezgésében akadályozni fogja. Az ennek következtében fellépő pieoelektromos áramokat az oscillográf azonnal feljegyzi. A kvarckristály által keltett hullámok megérkezése közt eltelt időből a legpontosabban megállapítható a víz mélysége.

Künstler Vizum- és Utazási Iroda

Bul. Regina Maria 24. Megyezerte közismert arról, hogy a legolcsóbb és legmegbízhatóbb utazási iroda. — Saját érdekeit védi, ha vizumait és vasúti jegyeit az iroda útján szerzi be. Telefon 88.

Mit kérdeznék a rádiótól? A rádió a mindennapi élet annyi kérdésére ad választ, hogy az előfizetők nagy része a rádiót már valószínűleg házi tanácsadónak tekint. Így pl. egy Nottinghamban (Anglia) lakó anya azt kérdezte a rádiótól, hogy miként kényszerítse engedetlen kisgyermekét arra, hogy az orvosságot bevégezze. A felelet az volt, hogy szorítsa térde közé a rakományt, fogja be két ujjával az orrát és amikor a gyermek levegő után kapkodva kinyitja a száját, öntse be az orvosságot. Az anya azonban, ugylátszik, nem volt megelegedve a válasszal, mert azt felelte vissza, hogyha a rádió ennél különb tanácsot nem tud adni, úgy süsse meg a tudományát.

Hoover fia — rádiótelefonista. Az amerikai köztársasági elnök fia, ifj. Herbert Hoover a rádiótelefon kezelését választotta életpályául. Az ifju Hoover a Newyork és San-Francisco között közlekedő expressz léghajón nyert alkalmazást. Vezetése alatt egy oly tökéletes rádiótelefon berendezést konstruáltak a léghajón, hogy annak utasai Amerika bármely telefon-előfizetőjével léphetnek összeköttetésbe.

Rádió műsor.

SZOMBAT, JÚLIUS 25.

Bucuresti. 12. Gramofon. 17. Sibiceanu-zenkar: Könnyű és román zene, 19. Gramofon. 20.45. Brácsajáték. 21.15. Táncczene. — Budapest. 9.15. Az 1 honvédsereg zenekarának hangversenye. 12. Déli hangverseny. 12.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 4.15. Zsoldos László novellája. 5. Keleti képek. Fábry Frigyes előadása. 5.25. Szalonzenekari hangverseny. 6.40. A napfürdőzésről. Vitéz Berde Károly dr. előadása. 7.10. Lakatos Tóni és cigányzenekarának hangversenye. 8. Rossini „A sevillai borbély” c. vígoperájának közvetítése Salzburgból. Majd: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. Belgrad. 11.30. Gramofon. 12.45. Déli zene. 19. Kívánságramofon. 19.30. Könnyű zene. — Bécs. 11.30. Schick-zenekar játéka. 13.15. Szórakoztató gramofon. 15.50. Gramofon. 17. Geiger-zenekar. 22.50—0.30. A Gauriot-jazz játéka a Schönbrunn-Parkszállóból. — Berlin. 17.30. Régi zene. 18.20. Szórakoztató zene. 19.20. Bevezetés Rossini: A sevillai borbély c. operájába gramofonpéldákkal. 20. A sevillai borbély Salzburgból. — Breslau. 18.20. Falk Leó zenéje. 22.30—0.30. Táncczene Berlinből. — Daventry. 18.40. Bach orgonaműveiből. 22.45. Szállodai táncczene. — Frankfurt. 19.30. Bohózatok és nevetető dolgok Roda Roda előadásában. 22.50—24. Táncczene. — Langenberg. 20.30-ig szórakoztató zene, gramofon.

23.30—1. Táncczene. — Milánó. 19.45. Gramofon. 20.45. Niccodemi: A kis nő című háromfelvonásos vígjátéka, utána táncczene a Diana szállóból. — Róma. 21. Mascagni Iris című háromfelvonásos operája. — Varsó. 19.20. Gramofon. 20.15. A filharmonikusok könnyű zenéje. 22.30. Chopin-művek. 23. Könnyű és táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTÉR.

E róvat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

Köszönetnyilvánítás.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik áldott emlékü férjem, illetve édes jó apánk elhunytá alkalmából személyes megjelenésükkel, avagy vigasztaló sorakkal életünk legnehezebb óráiban együttérzésüknek kifejezést adtak.

özv. Boltján Pálné
és családja,
Erdőhegy.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Le. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Le. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Le. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbólveggel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetések vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DELUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS GYAKORNOKOT, vagy tanulókat, románul tudót, azonnalra felvesszünk. Ajánlatok „JÓVÓ” jellegre kézírásai az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldendők.

MINDENBÉ-FÖZÖNŐ felvétetik, v. Ap-ponyi-körut 16., földszint 2. 2435

LAKÁS.

BUTOROZOTT szobát keresek Maros-ucca Boros Béni-tér környékén. — Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2440

KIADÓ: NÉGY SZOBA, előszoba, fürdőszoba, parkettás, erkélyes lakás mellékhelyiségekkel augusztus 1-re Bulev. Carol I. No. 42., I. em. 2383

MODERN 4 szobás lakás augusztusra kiadó, v. Ferdinand-u. 8. 2431

KIADÓ háromszobás uccai lakás augusztus 15-re, v. Mikos Kelemen-u. 8. 2436

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asz-talos. Sándor-u.) 3. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrássy-tér 19., a ház-mesternél. 200

KÉTSZOBA, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Ujjonnan festett

modern 5 szobás lakás olcsón kiadó. Bulev. Reg. Ferdinand No. 50. (Boros Beni-tér).

Kiadó augusztus elsőre egy modern 2 szobás, fürdőszobás lakás, esetleg butorozva is. Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9—11.

Kiadó azonnalrakülönbejárta butorozott szoba fönti emen.

5 szobás,

balkonos, elsőemeleti parkettás lakás, a volt József főherceg-uton, 40.000 lejért azonnalra kiadó. Bővebbet Kiss Lajos „URANUL” irodájában, városházával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. szám. 26

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY ÉS KÉTAJTÓS JÉGSZEKRÉNYEK, perzsaszőnyegek, gyönyörű uriszoba, ebédlő, szalon hálóberendezések, vitrinek, tükrök, festmények, asztalok, ebédlőszékek, kredencék, ezüsttárgyak, plüsch asztalterítők, rádió kazetta, vaságyak, gyermekágy, faágyak, Schöberl-ágy, rol-lós iratszékény, sodronyok, zongorák, antikszalon, antikórák, dísztárgyak stb. kaphatók: SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota, 1000

Modern és szolid butorok, kárpitos-árak részlegolcsóbban letre is

„HALA DE MOBILE” Calea Banatului 4. Deposit: Str Moise Nicoara 9-11

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt Központi fekvés (József körut 4.) a Nemzeti színházzal szemben. TELEFON: J. 320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve. Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok! A vidéki társaságok találkozó helye!

„Adesgő” vagy „G. B. L.” Qul. 3. selyem harisnyák 78.— lejtől! — Selyem reform nadrágok már 38.— lejtől! Combinék 95.— lejtől! — Clace bórkeztők minden színben Lej 86.— Fűrdő dresszek 75.— lejtől!

Bogyó A. új üzletelhelysége, Strada Eminescu (Fischer üvegüzlet mellett)

BETEGTOLÓSZÉKET keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

KITÜNŐ, jókarban levő 2 Hltres vas-hordók eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház-mesternél.

KERESEK két egyforma fehér vaságyat, hálószobaberendezést, ebédlő, uriszoba butorokat, antik komód és szekretereket, antik brekátokat, ezüsttárgyakat, jég-szekrényeket stb. SALGONE bizományi-üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

MACULATURA PAPIR 6 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

INGATLAN.

8x1 SZOBÁS, 2x2 szobás jüvedelmező bérház eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2437

ÜZLETEK.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzletelhelysége azonnal kiadó, Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

A menyházai nyaralók

és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a

KAUFMANN-vendéglőt.
Kitűnő házikoszt.

A legolcsóbb bevásárlási forrás

a „COMISSIO” biz. üzlet. ELADÓK: Három ajtos garderobe szekrény, bőrgarnitúra 4200 lejért, amerikai íróasztal 8000, íróasztalok 800-tól, politurosz szekrények 650, zsurasztalok 780, hálószobák 2800-tól, ebédlő modern vitrinrel 18.500, gyermekszoba fehér 4600, könyvszekrények 2590, rádió 1800, függönyök, 12 személyes ezüst, zongora 16.000, nagy smyrna és perzsaszőnyegek, olcsó úsz-szekütők, tükrök, festmények, osillárok, plüshdivány 850, gyermekkosci, Singer-varrógép, valamint szennyes szekrény, jég-szekrények, látszóvek, dísztárgyak. Kézpénzért veszünk: rézártyákat, fehér vaságyat, gyermekkosci, futószőnyeget, kertli garnitúrát, ezüstöt, porcellánt, briliánsköveket, varrógépet, márkás fest-ményeket, utihöröndöket, konyhaberendezést. Szőnyegjavítást olcsón vállalunk.

A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház havi 2 százalékos kamattal mellett folyósít zálog-kölcsönöket ékszerekre, arany, ezüst tárgyakra, textilárúakra, varrógépekre, író-gépekre, gramofonokra stb., stb. —

COMISIO, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 21. (v. József főherceg-ut).

HIRDESSZEN

a 46 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!